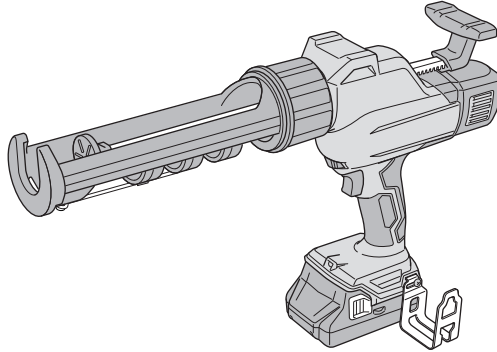


Model
Modèle
Modelo

AC 18DA

Cordless Caulking Gun
Pistolet à calfeutrer sans fil
Pistola inalámbrica para caulkng



Without charger and battery
Sans chargeur et batterie
Sin cargador y baterfa

SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTION MANUAL

⚠ WARNING

IMPROPER OR UNSAFE use of this power tool can result in death or serious bodily injury!
This manual contains important information about product safety. Please read and understand
this manual **BEFORE** operating the power tool. Please keep this manual available for other
users and owners before they use the power tool. This manual should be stored in safe place.

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET MODE D'EMPLOI

⚠ AVERTISSEMENT

Une utilisation **INCORRECTE OU DANGEREUSE** de cet outil motorisé peut entraîner la mort
ou de sérieuses blessures corporelles!

Ce mode d'emploi contient d'importantes informations à propos de la sécurité de ce produit.
Prière de lire et de comprendre ce mode d'emploi **AVANT** d'utiliser l'outil motorisé. Garder ce
mode d'emploi à la disponibilité des autres utilisateurs et propriétaires avant qu'ils utilisent
l'outil motorisé. Ce mode d'emploi doit être conservé dans un endroit sûr.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y MANUAL DE INSTRUCCIONES

⚠ ADVERTENCIA

¡La utilización **INAPROPIADA O PELIGROSA** de esta herramienta eléctrica puede resultar
en lesiones de gravedad o la muerte!

Este manual contiene información importante sobre la seguridad del producto. Lea y
comprenda este manual **ANTES** de utilizar la herramienta eléctrica. Guarde este manual para
que puedan leerlo otras personas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Este manual debe
ser guardado en un lugar seguro.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Read and understand all of the safety precautions, warnings and operating instructions in the Instruction Manual before operating or maintaining this power tool.

Most accidents that result from power tool operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures.

Basic safety precautions are outlined in the "SAFETY" section of this Instruction Manual and in the sections which contain the operation and maintenance instructions.

Hazards that must be avoided to prevent bodily injury or machine damage are identified by WARNINGS on the power tool and in this Instruction Manual.

NEVER use this power tool in a manner that has not been specifically recommended by metabo HPT.

MEANINGS OF SIGNAL WORDS

WARNING indicates a potentially hazardous situations which, if ignored, could result in death or serious injury.

CAUTION indicates a potentially hazardous situations which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or may cause machine damage.

NOTE emphasizes essential information.

SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- 1) **Work area safety**
 - a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.
- 2) **Electrical safety**
 - a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Personal safety**
 - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.


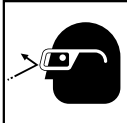
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**
Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.**
Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.**
Exposure to fire or temperature above 265 °F may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.**
Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.**
Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- **WARNING** –
To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.

SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.**
Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
2. **ALWAYS wear ear protectors when using the tool for extended periods.**
Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss.
- 
3. **NEVER touch moving parts.**
NEVER place your hands, fingers or other body parts near the tool’s moving parts.
4. **NEVER operate without all guards in place.**
NEVER operate this tool without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of a guard or safety feature, be sure to replace the guard or safety feature before resuming operation of the tool.
5. **Use right tool.**
Don’t force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool.
Don’t use tool for purpose not intended—for example—don’t use circular saw for cutting tree limbs or logs.
6. **NEVER use a power tool for applications other than those specified.**
NEVER use a power tool for applications other than those specified in the Instruction Manual.
7. **Handle tool correctly.**
Operate the tool according to the instructions provided herein. Do not drop or throw the tool. **NEVER** allow the tool to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorized personnel.
8. **Keep all screws, bolts and covers tightly in place.**
Keep all screws, bolts, and plates tightly mounted. Check their condition periodically.
9. **Do not use power tools if the plastic housing or handle is cracked.**
Cracks in the tool’s housing or handle can lead to electric shock. Such tools should not be used until repaired.
10. **Holder and accessories must be securely mounted to the tool.**
Prevent potential injuries to yourself or others. Holder and accessories which have been mounted to the tool should be secure and tight.
11. **Hold the tool firmly.**
12. **Keep motor air vent clean.**
The tool’s motor air vent must be kept clean so that air can freely flow at all times. Check for dust build-up frequently.
13. **NEVER use a tool which is defective or operating abnormally.**
If the tool appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by a metabo HPT authorized service center.
14. **NEVER leave tool running unattended. Turn power off.**
Don’t leave tool until it comes to a complete stop.
15. **Carefully handle power tools.**
Should a power tool be dropped or struck against hard materials inadvertently, it may be deformed, cracked, or damaged.
16. **Do not wipe plastic parts with solvent.**
Solvents such as gasoline, thinner benzine, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents.
Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water and dry thoroughly.
17. **ALWAYS wear eye protection that meets the requirement of the latest revision of ANSI Standard Z87.1.**
- 

18. **ALWAYS** wear a mask or respirator to protect yourself from dust or potentially harmful particles generated during operation.
19. **ALWAYS** firmly grip the handle while operating.
20. Definitions for symbols used on this tool
 Vvolts
 —direct current
 Nono load speed
 inch/mininch per minute
 ozounce
21. Because the cordless power tool operates by battery power, be aware of the fact that it can begin to operate at any time.
22. Do not use in locations where inflammable materials such as lacquer, paint, benzene, thinner or gasoline are present.
23. When working at elevated locations, clear the area of all other people and be aware of conditions below you.
24. **NEVER operate from an unstable footing, such as when on a ladder or step ladder.**
 Doing so may cause an injury.
25. Do not use the product if the tool or the battery terminals (battery mount) are deformed.
 Installing the battery could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
26. Keep the tool's terminals (battery mount) free of swarf and dust.
- Prior to use, make sure that swarf and dust have not collected in the area of the terminals.
 - During use, try to avoid swarf or dust on the tool from falling on the battery.
 - When suspending operation or after use, do not leave the tool in an area where it may be exposed to falling swarf or dust.
 Doing so could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGER

WARNING

Death or serious bodily injury could result from improper or unsafe use of battery chargers. To avoid these risks, follow these basic safety instructions:

READ ALL INSTRUCTIONS

1. This manual contains important safety and operating instructions for battery charger Model UC18YFSL.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
3. To reduce risk of injury, charge metabo HPT rechargeable battery multi volt type series and BSL18 series. Other type of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
5. To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug when disconnecting battery charger.
6. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
7. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock.
 If extension cord must be used make sure:
 - a. That blades of extension cord are the same number, size, and shape as those of plug on battery charger;
 - b. That extension cord is properly wired and in good electrical condition; and
 - c. That wire size is large enough for AC ampere rating of battery charger as specified in Table 1.

Table 1

RECOMMENDED MINIMUM AWG SIZE FOR EXTENSION CORDS FOR BATTERY CHARGERS

AC Input Rating Amperes*		AWG Size of Cord			
Equal to or greater than	but less than	Length of Cord, Feet (Meter)			
		25 (7.5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
0	2	18	18	18	16
2	3	18	18	16	14
3	4	18	18	16	14

* If the input rating of a battery charger is given in watts rather than in amperes, the corresponding ampere rating is to be determined by dividing the wattage rating by the voltage rating—for example:

$$\frac{1,250 \text{ watts}}{125 \text{ volts}} = 10 \text{ amperes}$$

8. Do not operate battery charger with damaged cord or plug—replace them immediately.
9. Do not operate battery charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.

10. Do not disassemble battery charger; take it to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
11. To reduce risk of electric shock, unplug charger from receptacle before attempting any maintenance or cleaning. Removing the battery will not reduce this risk.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE OF THE BATTERY AND BATTERY CHARGER

You must charge the battery before you can use the power tool. Before using the model UC18YFSL battery charger, be sure to read all instructions and cautionary statements on it, the battery and in this manual.

REMEMBER: USE ONLY metabo HPT BATTERY TYPES BSL18 SERIES. OTHER TYPES OF BATTERIES MAY BURST AND CAUSE INJURY!

Follow these instructions to avoid the risk of injury:

WARNING

Improper use of the battery or battery charger can lead to serious injury. To avoid these injuries:

1. **NEVER** disassemble the battery.
2. **NEVER** incinerate the battery, even if it is damaged or is completely worn out. The battery can explode in a fire.
3. **NEVER** short-circuit the battery.
4. **NEVER** insert any objects into the battery charger's air vents. Electric shock or damage to the battery charger may result.
5. **NEVER** charge outdoors. Keep the battery away from direct sunlight and use only where there is low humidity and good ventilation.
6. **NEVER** charge when the temperature is below 32°F (0°C) or above 104°F (40°C).
7. **NEVER** connect two battery chargers together.
8. **NEVER** insert foreign objects into the hole for the battery or the battery charger.
9. **NEVER** use a booster transformer when charging.
10. **NEVER** use DC power to charge.
11. **NEVER** store the battery or battery charger in places where the temperature may reach or exceed 104°F (40°C) such as inside metal box or car.
12. **NEVER** expose the battery or battery charger to rain or wet conditions.
13. **ALWAYS** operate charger on standard household electrical power (120 volts). Using the charger on any other voltage may overheat and damage the charger.
14. **ALWAYS** wait at least 15 minutes between charges to avoid overheating the charger.
15. **ALWAYS** disconnect the power cord from its receptacle when the charger is not in use.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.

In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
In such case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
 - During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
 - Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
 - Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
 - Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
5. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
6. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
7. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
8. Do not use in a location where strong static electricity generates.
9. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.

10. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.

⚠ CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

⚠ WARNING

If an electrically conductive foreign object enters the terminals of the lithium ion battery, a short-circuit may occur resulting in the risk of fire. Please observe the following matters when storing the battery.

- Do not place electrically conductive cuttings, nails, steel wire, copper wire or other wire in the storage case.
- Either install the battery in the power tool or store by securely pressing into the battery cover until the ventilation holes are concealed to prevent short-circuits (See Fig. 3).

REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

⚠ WARNING

Notify the transporting company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100 Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
- For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.

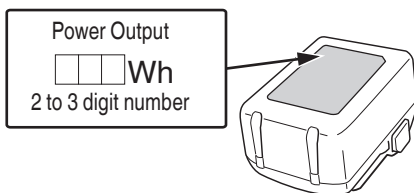


Fig. 1

**SAVE THESE INSTRUCTIONS
AND
MAKE THEM AVAILABLE TO OTHER USERS
AND
OWNERS OF THIS TOOL!**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

NOTE

The information contained in this Instruction Manual is designed to assist you in the safe operation and maintenance of the power tool.

NEVER operate, or attempt any maintenance on the tool unless you have first read and understood all safety instructions contained in this manual.

Some illustrations in this Instruction Manual may show details or attachments that differ from those on your own power tool.

NAME OF PARTS

1. Cordless Caulking Gun

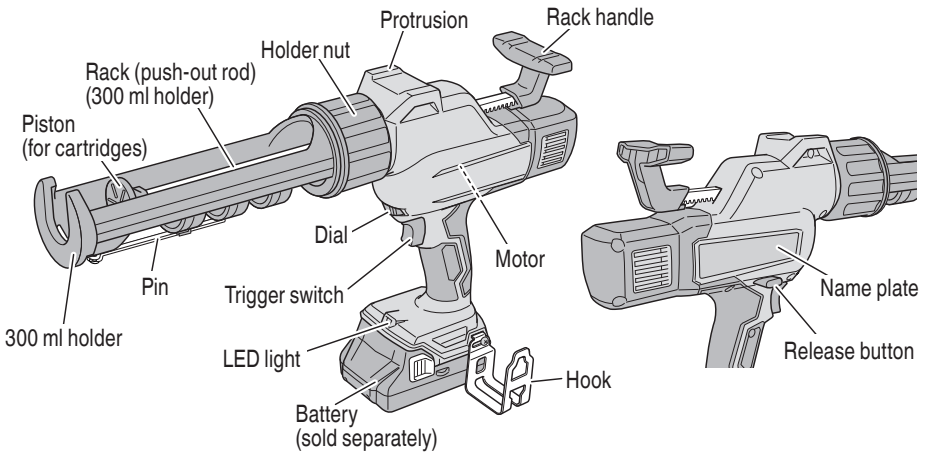
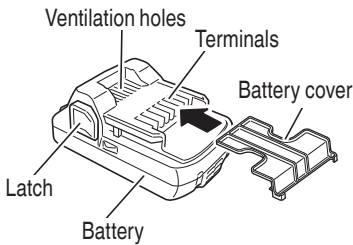


Fig. 2

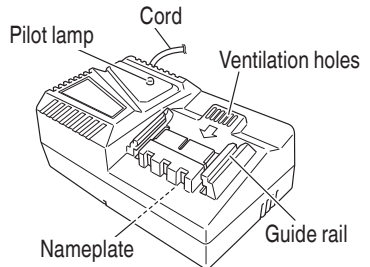
2. Battery (optional accessories...sold separately)



<BSL1830C>

Fig. 3

3. Battery Charger (optional accessories...sold separately)



<UC18YFSL>

Fig. 4

SPECIFICATIONS

1. Cordless Caulking Gun

Model	AC18DA	
Motor	DC motor	
Dispensing speed	0–33 inch/min (0–14 mm/s)	
Maximum dispensing force	674 lbs (3,000 N)	
Battery	Type	Li-ion battery Model BSL1830C (3.0 Ah)
	Voltage	DC 18 V
Weight	5.1 lbs. (2.3 kg) (BSL1830C attached)	

2. Battery Charger

Model	UC18YFSL
Input power source	Single phase: AC 120 V 60 Hz
Charging time (At a temperature of 68°F (20°C))	BSL1830C: Approx. 45 min
Charging voltage	DC 14.4–18 V
Charging current	DC 3.5 A
Weight	1.1 lbs. (0.5 kg)

NOTE: The charging time may vary according to temperature and power source voltage.

ASSEMBLY AND OPERATION

APPLICATIONS

- Applying in ducts, kitchens and bathrooms, exterior walls, etc.
- Filling joints of exterior walls or tile
- Reinforcing airtightness and waterproofing
- Joining and attaching plate glass, and repairing aquariums

INSTALLING AND REMOVING THE BATTERY

- How to install the battery.
Align the battery with the groove in tool handle and slip it into place.
Always insert it all the way until it locks in place with a little click, if not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you (Fig. 5).
- How to remove the battery.
Withdraw battery from the tool handle while pressing the latch (2 pcs) of the battery (Fig. 5).

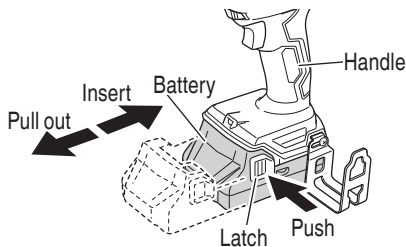


Fig. 5

CHARGING METHOD

NOTE

Before plugging into the receptacle, make sure the following points.

- The power source voltage is stated on the nameplate.
- The cord is not damaged.

⚠ WARNING

Do not charge at voltage higher than indicated on the nameplate.

If charged at voltage higher than indicated on the nameplate, the charger will burn out.

1. Connect the charger's power cord to a receptacle. When the power cord is connected, the charge indicator lamp will blink in red. (At 1-second intervals)



⚠ WARNING

Do not use the electrical cord if damaged. Have it repaired immediately.

2. Insert the battery to the battery charger. Firmly insert the battery into the battery charger as shown in Fig. 6.

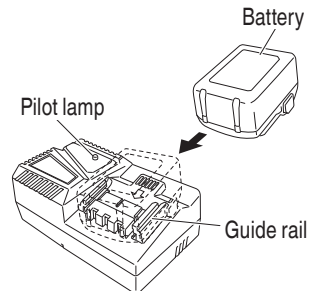


Fig. 6

3. Charging
When inserting a battery in the charger, the pilot lamp will light up continuously in red.
When the battery becomes fully recharged, the pilot lamp will blink in red. (At 1- second intervals.) (See Table 2)
- (1) Lamp indication
The indications of the pilot lamp will be as shown in Table 2, according to the condition of the battery charger or the battery.

⚠ CAUTION

- When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 15 minutes rest until the next charging.
- If the battery is charged while it is heated because it has been left for a long time in a location subject to direct sunlight or because the battery has just been used, the pilot lamp of the charger lights for 1 second, does not light for 0.5 seconds (off for 0.5 seconds). The battery will not be recharged. In such a case, let the battery cool before charging.
- When the pilot lamp flickers (at 0.2-second intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery connector. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.

PRIOR TO OPERATION

⚠ CAUTION

To avoid serious accident, ensure the switch is in the OFF position, and pull out the battery.

1. Check the work area environment
Check the work area to make sure that it is clear of debris and clutter.
Clear the area of unnecessary personnel. Ensure that lighting and ventilation is adequate.
2. Power switch
Ensure that the switch is in the OFF position.
3. Using the hook
You can use the hook to briefly set aside the tool during operation.
You can change the hook's position to the left or right.

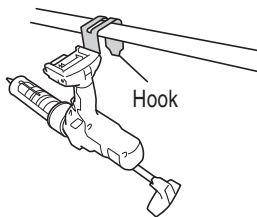


Fig. 7

⚠ WARNING

- The hook is not for hanging the tool on your person.
To avoid injury, do not hang the tool from your belt, trousers or any other part of your body.
- Do not use the hook in high places.
Doing so could result in unexpected accidents such as dropping the tool.
- When using the hook, make sure the tool is placed in a stable location where it won't slip off or be dislodged by wind.

⚠ CAUTION

Install securely the hook. Unless the hook is securely installed, it may cause an injury while using.

- (1) Installing the hook.
Install securely the hook in the groove of power tool and tighten the screws to fix the hook firmly. (Fig. 8)

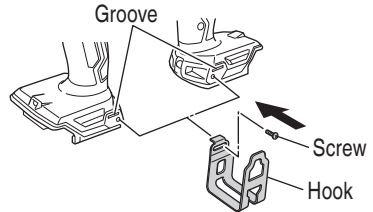


Fig. 8

4. Types of sealing materials
There are three types of sealing materials that the tool can use.
Refer to Table 5 for the appropriate holder for the sealing material you are using.

Table 5

Sealing material	Holder
Cartridges	300 ml holder
	for joists 800 ml holder (sold separately)
Sausages	600 ml holder (sold separately)
Buckets	

⚠ CAUTION

Before use, refer also to the directions on the packaging of the sealing material to ensure that you use it correctly.

NOTE

Do not make the diameter of the cut cross-section of the nozzle 3 mm or smaller. Doing so may cause leakage of sealing material on the piston side or damage to the cartridge.

5. Exchanging the piston

The piston can be mounted to the rack by simply screwing it in. No screws or tools are required, so it is easy to exchange the piston even in the middle of working. (Fig. 9)

The piston to be used depends on the sealing material. Refer to Table 6 for the corresponding pistons.

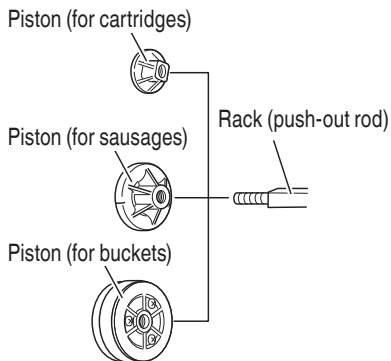


Fig. 9

Table 6

Holder	Cartridges	Sausages	Buckets
300 ml	Included as standard	—	—
600 ml	Included with 300 ml holder	Included with 600 ml holder	Included with 600 ml holder
800 ml	For joists (Included with 800 ml holder)	—	—

6. Exchanging the holder

< Removing the 300 ml holder >

- (1) Hold the holder nut and turn the holder in the direction of the arrow to remove it from the main body. (Fig. 10)

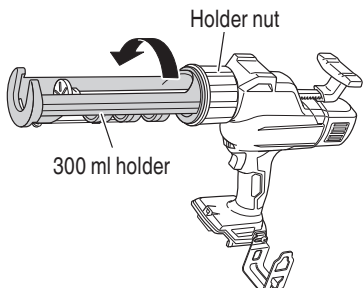


Fig. 10

- (2) Loosen the screw at the rear of the rack handle and remove the rack handle from the rack. (Fig. 11)

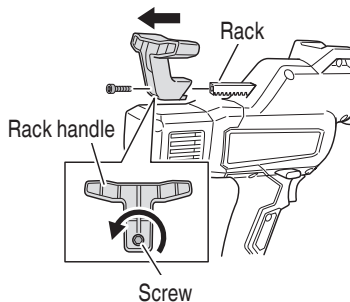


Fig. 11

- (3) While pressing the release button to release the lock, pull the rack out from the front side of the main body. (Fig. 12)

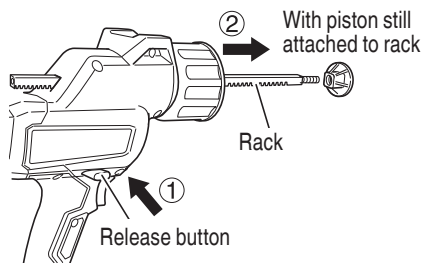


Fig. 12

When installing, perform the reverse of the removal procedure.

< Attaching the 600 ml holder >

- (1) Attach the piston that corresponds to the sealing material to be used by screwing it into the rack.
- (2) While pressing the release button to release the lock, insert the rack from the front side of the main body. Insert it so that the teeth of the rack are facing downwards. (Fig. 13)

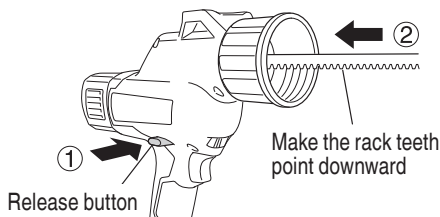


Fig. 13

- (3) Attach the rack handle to the rack with the screw.
- (4) Attach the 600 ml holder by inserting it into the holder nut and turning it in the direction of the arrow until it comes into contact. (Fig. 14)

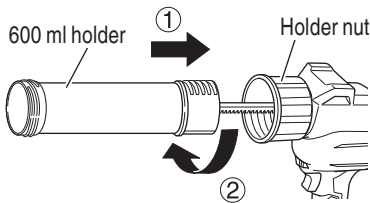


Fig. 14

< Attaching the 800 ml holder >

- (1) While pressing the release button to release the lock, insert the rack from the front side of the main body. Insert the rack so that the teeth are facing downward and the female threads are on the rack-handle side. (Fig. 15)

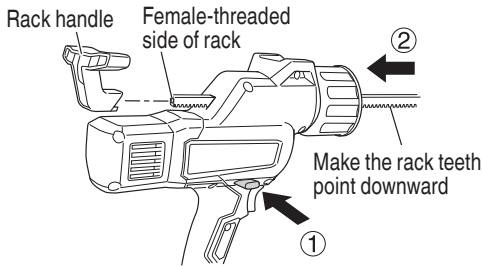


Fig. 15

- (2) Attach the rack handle to the rack with the screw.
- (3) Attach the 800 ml holder by inserting it into the holder nut and turning it in the direction of the arrow until it comes into contact. (Fig. 16)

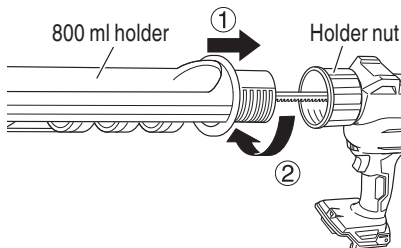


Fig. 16

- (4) Screw the piston onto the rack.

NOTE

When removing the 800 ml holder, remove the piston from the rack before removing the holder, as the piston will get stuck when the holder is removed.

7. Loading the sealing material



CAUTION

Please also check the information on the sealing material package before use.

< Cartridges >

- (1) Cut off the tip of the nozzle at an angle. (Fig. 17)

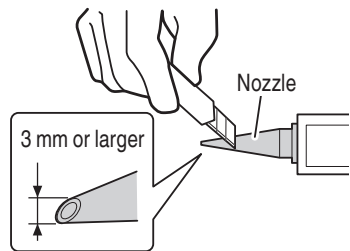


Fig. 17

- (2) Remove the nozzle and use the cut end to break the membrane inside the cartridge, then return it to its original position. (Fig. 18)

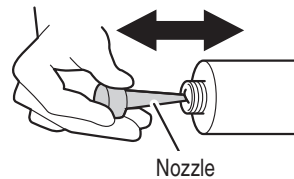


Fig. 18

- (3) While pushing the release button on the main body to release the lock, pull the rack handle backward to bring the piston closer to the main-body side. (Fig. 19)

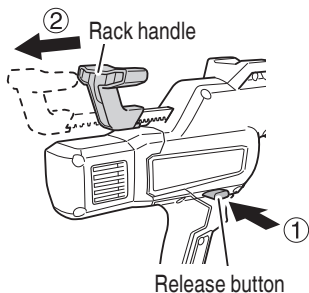


Fig. 19

- (4) Load the cartridge into the holder. (Fig. 20)

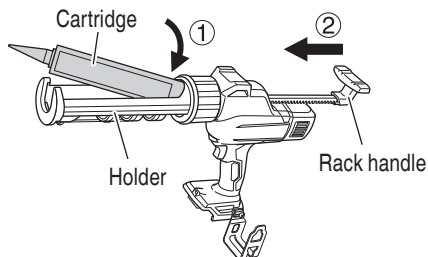


Fig. 20

< Sausages >

- (1) Press the release button on the main body to release the lock, then pull the rack handle backward to bring the piston closer to the main-body side. (Fig. 19)
- (2) Place the sausage in the 600 ml holder and cut the closed-off portion at the tip. (Fig. 21)

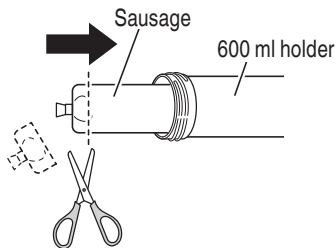


Fig. 21

- (3) Combine the holder cap and the nozzle, and attach them to the holder. Cut the tip of the nozzle to 3 mm or more before use. (Fig. 22)

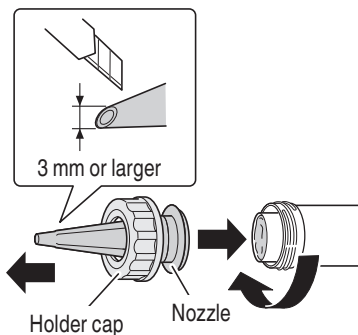


Fig. 22

< Bucket >

Prepare the sealing material in advance so that it is ready for use, according to the sealing material's instruction manual.

- (1) Place the tip of the 600 ml holder into the container that the sealing material is in. While pressing the release button to unlock, pull the rack handle to suction up the sealing material. (Fig. 23)

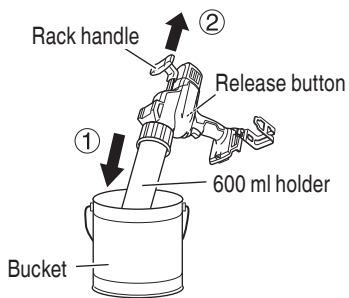


Fig. 23

- (2) Combine the holder cap and nozzle and attach them to the holder. Cut the tip of the nozzle to 3 mm or more before use. (Fig. 22)

NOTE

After suctioning up, lightly wipe any sealing material that is adhered the edge of the holder before attaching the holder cap.

- Check battery insertion

⚠ WARNING

If the battery is inserted while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, inviting serious accident.

⚠ CAUTION

Until the battery locks in place with a little click, if not, it may accidentally fall out of the tool causing injury to you or someone around you.

OPERATION

⚠ WARNING

During use, hold the tool body securely with both hands.

⚠ CAUTION

- Do not put an unreasonable burden on the tool that causes the motor to lock, such as attempting to use hardened sealing material. Remove hardened sealing material, as it may cause malfunction.
- Keep your hands away from moving parts while using the tool.
- There is a risk of pinching your fingers.
- Wear safety glasses while working.

- Switch operation

Pull the trigger switch to push the piston out. At first, pull the switch just a little, and start slowly. (Fig. 24)
When the switch is released, the piston will back up slightly before stopping. This prevents the sealing material remaining at the end of the nozzle from dripping.

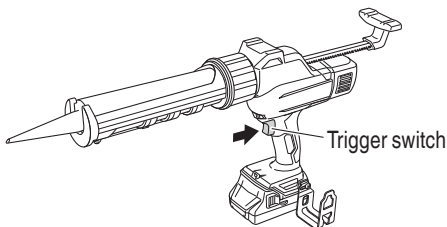


Fig. 24

- Dial

The dial can be used to set the maximum push-out speed to six levels. (Fig. 25)
Use it while also adjusting the amount that the switch is pulled to achieve the optimum speed, depending on the hardness of the sealing material and the temperature.

NOTE

If the cross-section of the nozzle is small (3 mm or smaller) or if the sealing material is pushed out at a fast speed at low temperature, there is a possibility of sealing material leakage to the piston side.

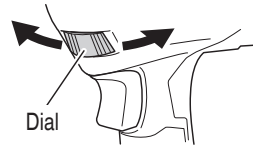


Fig. 25

- How to use the LED light

While the switch is pulled, the LED light will automatically light up the tip portion of the tool. (Fig. 26)

The LED light will automatically turn off the switch is released.

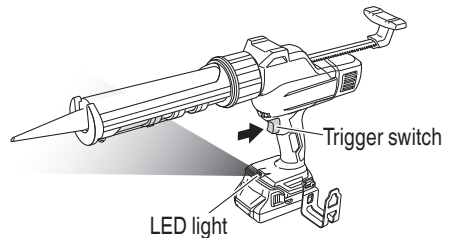


Fig. 26

⚠ CAUTION

- Do not expose directly your eye to the light by looking into the light. If your eye is continuously exposed to the light, your eye will be hurt.
- Wipe off any dirt or grime attached to the lens of the LED light with a soft cloth, being careful not to scratch the lens. Scratches on the lens of the LED light can result in decreased brightness.

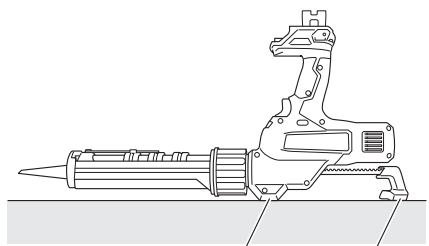
- Work tips

- Start at low speed, and see how hard the sealing material is and how well it pushes out. The speed is controlled by the dial and the amount that the switch is pulled.
- Support the bottom of the holder with your hand.
- When the sealing material adheres to the holder, wipe it off with a cloth.

< Temporarily setting the tool down while working >
 It can be placed upside down on the protrusion that is on the top of the main body. (Fig. 27)

NOTE

Place it on a stable surface.



Protrusion Rack handle
 Fig. 27

< Reusing used cartridges >

Rotate the end of the pin attached to the bottom of the holder sideways to detach it, use it to scrape out and remove any hardened parts from the nozzle or cartridge, then reattach it to the holder. (Fig. 28)

NOTE

Be careful not to scratch the inside of the container with the pin.

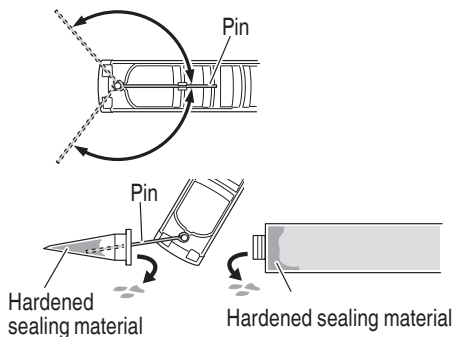


Fig. 28

5. LED light warning signals

This product features functions that are designed to protect the tool itself as well as the battery. While the switch is pulled, if any of the safeguard functions activate during operation, the LED light will blink as described in Table 7. When any of the safeguard functions are triggered, immediately remove your finger from the switch and follow the instructions described under corrective action.

Table 7

Safeguard Function	LED Light Display	Corrective Action
Overload Protection	On 0.1 second/off 0.5 second ■ ■ ■	Remove the cause of the overload.

OPERATIONAL CAUTIONS

Resting the unit after continuous work
 After use for continuous works, rest the unit for 15 minutes or so when replacing the battery. The temperature of the motor, switch, etc., will rise if the work is started again immediately after battery replacement, eventually resulting in burnout.

MAINTENANCE AND INSPECTION

⚠ WARNING

Be sure to turn off the switch and pull out the battery before doing any inspection or maintenance.

1. Check the Screws
Loose screws are dangerous. Regularly inspect them and make sure they are tight.

⚠ CAUTION

Using this power tool with loosened screws is extremely dangerous.

2. Maintenance of the motor
The motor unit winding is the very “heart” of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.
3. Check for Dust
Dust may be removed with a soft cloth or a cloth dampened with soapy water.
Do not use bleach, chlorine, gasoline or thinner, for they may damage the plastics.
4. Inspection of terminals (tool and battery)
Check to make sure that swarf and dust have not collected on the terminals.
On occasion check prior, during and after operation.

⚠ CAUTION

Remove any swarf or dust which may have collected on the terminals.
Failure to do so may result in malfunction.

5. Lubrication
The bearings in this tool have been sufficiently lubricated with quality lubricating oil, taking into account the expected life of this tool under normal operating conditions. As a result, no further lubrication is necessary.
6. Disposal of the exhausted battery

⚠ WARNING

Do not dispose of the exhausted battery. The battery must explode if it is incinerated. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.

7. Storage
Storing in a place below 104°F (40°C) and out of the reach of children.

NOTE

Storing lithium-ion batteries
Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.

If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

8. Service and repairs
All quality power tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from normal use. To assure that only authorized replacement parts will be used, all service and repairs must be performed by a metabo HPT AUTHORIZED SERVICE CENTER, ONLY.

⚠ CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

Important notice on the batteries for the metabo HPT cordless power tools

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

ACCESSORIES

WARNING

ALWAYS use Only authorized metabo HPT replacement parts and accessories. NEVER use replacement parts or accessories which are not intended for use with this tool. Contact metabo HPT if you are not sure whether it is safe to use a particular replacement part or accessory with your tool.

The use of any other attachment or accessory can be dangerous and could cause injury or mechanical damage.

NOTE: Accessories are subject to change without any obligation on the part of the metabo HPT.

STANDARD ACCESSORIES

AC18DA (NN)	① Hook	1
	② Safety glasses	1
Battery, battery charger, plastic case and battery cover are not contained.		

OPTIONAL ACCESSORIES

1. 600 ml holder set (Code No. 378712M)
2. 800 ml holder set (Code No. 378613M)
3. Battery (BSL1830C)
4. Battery charger (UC18YFSL)
5. Battery cover (Code No. 329897)

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lire et comprendre toutes les précautions de sécurité, les avertissements et les instructions de fonctionnement dans ce mode d'emploi avant d'utiliser ou d'entretenir cet outil motorisé.

La plupart des accidents causés lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'outil motorisé proviennent d'un non respect des règles ou précautions de base de sécurité. Un accident peut la plupart du temps être évité si l'on reconnaît une situation de danger potentiel avant qu'elle ne se produise, et en observant les procédures de sécurité appropriées.

Les précautions de base de sécurité sont mises en évidence dans la section "SÉCURITÉ" de ce mode d'emploi et dans les sections qui contiennent les instructions de fonctionnement et d'entretien.

Les dangers qui doivent être évités pour prévenir des blessures corporelles ou un endommagement de la machine sont identifiés par AVERTISSEMENTS sur l'outil motorisé et dans ce mode d'emploi.

NE JAMAIS utiliser cet outil motorisé d'une manière qui n'est pas spécifiquement recommandée par metabo HPT.

SIGNIFICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique des situations potentiellement dangereuses qui, si elles sont ignorées, pourraient entraîner la mort ou de sérieuses blessures.

PRÉCAUTION indique des situations dangereuses potentielles qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner de mineures et légères blessures ou endommager la machine.

REMARQUE met en relief des informations essentielles.

SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LES OUTILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT

Lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec le présent outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour vous y référer ultérieurement.

Le terme "outil électrique", utilisé dans les avertissements, se réfère aux outils électriques (câblé) ou aux outils à piles (sans fil).

1) Sécurité de l'aire de travail

a) Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.

Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas utiliser d'outils électriques en présence de liquides, gaz ou poussière inflammables, au risque de provoquer une explosion.

Les outils électriques créent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière.

c) Ne pas laisser les enfants et les visiteurs s'approcher de vous lorsque vous utiliser un outil électrique.

Les distractions peuvent faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

a) Les prises de l'outil électrique doivent correspondre à la prise secteur. Ne jamais modifier la prise.

Ne pas utiliser d'adaptateurs avec les outils électriques mis à la masse.

Les prises non modifiées et les prises secteurs correspondantes réduisent les risques de choc électrique.

b) Éviter tout contact avec les surfaces mises à la masse telles que les tuyaux, radiateurs, bandes et réfrigérateurs.

Le risque de choc électrique est accru en cas de mise à la masse du corps.

c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.

Si l'eau pénètre dans l'outil, cela augmente les risques de choc électrique.

d) Ne pas utiliser le cordon à tort. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter ou débrancher l'outil électrique.

Maintenir le cordon loin de la chaleur, de l'huile, des bords pointus ou des pièces mobiles.

Les cordons endommagés ou usés augmentent les risques de choc électrique.

- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser un cordon de rallonge adapté à un usage extérieur.**

L'utilisation d'un cordon adapté à l'usage extérieur réduit les risques de choc électrique.

- f) **Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée contre les courants résiduels.**

L'utilisation d'un dispositif de protection contre les courants résiduels réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- a) **Restez alerte, regarder ce que vous faites et usez de votre bon sens en utilisant un outil électrique.**

Ne pas utiliser d'outil électrique si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Pendant l'utilisation d'outils électrique, un instant d'inattention peut entraîner des blessures graves.

- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des verres de protection.**

Un équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures.

- c) **Empêcher les démarrages intempestifs. Veiller à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher à une source d'alimentation et/ou une batterie, de ramasser l'outil au sol ou de le transporter.**

Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche peut entraîner des accidents.

- d) **Retirer toute clé de sécurité ou clé avant de mettre l'outil électrique en marche.**

Laisser une clé ou une clé de sécurité sur une partie mobile de l'outil électrique peut engendrer des blessures.

- e) **Ne pas trop se pencher. Toujours garder une bonne assise et un bon équilibre pendant le travail.**

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

- f) **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Ne pas approcher vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles.**

Les vêtements amples ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

- g) **En cas de dispositifs destinés au raccordement d'installations d'extraction et de recueil de la poussière, veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.**

L'utilisation d'un dispositif de collecte de la poussière peut réduire les dangers associés à la poussière.

- h) **Ne pas laisser la familiarité due à une utilisation fréquente des outils vous faire baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.**

Une fraction de seconde d'inattention peut causer de graves blessures.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

- a) **Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à vos travaux.**

Le bon outil électrique fera le travail mieux et en toute sécurité au régime pour lequel il a été conçu.

- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne le met pas en position de marche et d'arrêt.**

Tout outil ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique avant de procéder à tout réglage, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.**

Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) **Stockez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil électrique.**

Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non habilités.

- e) **Entretien des outils électriques et les accessoires. Vérifier l'absence de mauvais alignement ou d'arrêt, d'endommagement de pièces ou toute autre condition susceptible d'affecter l'opération de l'outil.**

Si l'outil est endommagé, le faire réparer avant utilisation.

De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) **Maintenir les outils coupants aiguisés et propres.**

Des outils coupants bien entretenus avec des bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus simples à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les mèches de l'outil, etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions d'utilisation et du travail à réaliser.**

L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu est dangereuse.

- h) Conserver les poignées et les surfaces de prise sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**
Des poignées et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une manipulation sûre et la maîtrise de l'outil en cas de situations imprévues.
- 5) Utilisation et entretien de la batterie**
- a) Recharger la batterie uniquement avec le chargeur recommandé par le fabricant.**
Un chargeur inadéquat pour le type de batterie peut entraîner un risque d'incendie en cas d'utilisation avec une autre batterie.
- b) Utiliser les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiées.**
L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.
- c) Lorsque la batterie est inutilisée, la garder à l'écart d'objets métalliques comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant raccorder les bornes.**
La connexion des bornes peut entraîner des blessures ou un incendie.
- d) En cas d'utilisation dans des conditions extrêmes, du liquide peut être émis de la batterie. Éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin.**
Le liquide émis par la batterie peut entraîner des irritations et des brûlures.
- e) Ne pas utiliser une batterie ou un outil endommagé ou modifié.**
Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible, entraînant un risque d'incendie, d'explosion ou de blessure.
- f) Ne pas exposer une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.**
Une exposition au feu ou à une température supérieure à 265 °F peut provoquer une explosion.
- g) Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger la batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.**
Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un technicien habilité à l'aide de pièces de rechange identiques exclusivement.**

Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

- b) Ne jamais réparer les batteries endommagées.**

L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou un prestataire de service agréé.

– AVERTISSEMENT –

Pour réduire tout risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.

REGLES DE SECURITE SPECIFIQUES ET SYMBOLES

- 1. Tenir les outils électriques par les surfaces de grippage lors de la réalisation d'opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés.**

Le contact d'un accessoire de coupe avec un fil "sous tension" risque de mettre les parties métalliques de l'outil "sous tension" d'électrocuter l'utilisateur.

- 2. TOUJOURS porter des protecteurs d'oreille lors de l'utilisation de l'outil pendant de longues périodes.**



Une exposition prolongée à un son de forte intensité peut endommager l'ouïe de l'utilisateur.

- 3. NE JAMAIS toucher les parties mobiles.**

NE JAMAIS placer ses mains, ses doigts ou toute autre partie de son corps près des parties mobiles de l'outil.

- 4. NE JAMAIS utiliser l'outil sans que tous les dispositifs de sécurité ne soient en place.**

NE JAMAIS faire fonctionner cet outil sans que tous les dispositifs et caractéristiques de sécurité ne soient en place et en état de fonctionnement. Si un entretien ou une réparation nécessite le retrait d'un dispositif ou d'une caractéristique de sécurité, s'assurer de bien remettre en place le dispositif ou la caractéristique de sécurité avant de recommencer à utiliser l'outil.

- 5. Utiliser l'outil correct**

Ne pas forcer sur un petit outil ou accessoire pour faire le travail d'un outil de grande puissance.

Ne pas utiliser un outil pour un usage pour lequel il n'a pas été prévu: par exemple, ne pas utiliser une scie circulaire pour couper des branches d'arbre ou des bûches.

6. NE JAMAIS utiliser un outil motorisé pour des applications autres que celles spécifiées.

NE JAMAIS utiliser un outil motorisé pour des applications autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi.

7. Manipuler l'outil correctement

Utiliser l'outil de la façon indiquée dans ce mode d'emploi. Ne pas laisser tomber ou lancer l'outil. **NE JAMAIS** permettre que l'outil soit utilisé par des enfants, des personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou un personnel non autorisé.

8. Maintenir toutes les vis, tous les boulons et les couvercles fermement en place.

Maintenir toutes les vis, tous les boulons et les couvercles fermement montés. Vérifier leurs conditions périodiquement.

9. Ne pas utiliser les outils motorisés si le revêtement de plastique ou la poignée est fendu.

Des fentes dans le revêtement ou la poignée peuvent entraîner une électrocution. De tels outils ne doivent pas être utilisés avant d'être réparé.

10. Le support et les accessoires doivent être fermement montés sur l'outil.

Prévenez les blessures potentielles à vous-même ou aux autres. Le support et les accessoires qui ont été montés sur l'outil doivent être sécurisés et serrés.

11. Tenir l'outil fermement.

12. Garder propres les événements d'air du moteur.

Les événements d'air du moteur doivent être maintenus propres de façon que l'air puisse circuler librement tout le temps. Vérifier les accumulations de poussière fréquemment.

13. NE JAMAIS utiliser un outil défectueux ou qui fonctionne anormalement.

Si l'outil n'a pas l'air de fonctionner normalement, fait des bruits étranges ou sans cela paraît défectueux, arrêter de l'utiliser immédiatement et le faire réparer par un centre de service metabo HTP autorisé.

14. NE JAMAIS laisser fonctionner l'outil sans surveillance. Le mettre hors tension.

Ne pas abandonner l'outil avant qu'il ne soit complètement arrêté.

15. Manipuler l'outil motorisé avec précaution.

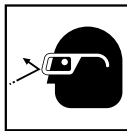
Si un outil motorisé tombe ou frappe un matériau dur accidentellement, il risque d'être déformé, fendu ou endommagé.

16. Ne pas essuyer les parties en plastique avec du solvant.

Les solvants comme l'essence, les diluants, la benzène, le tétrachlorure de carbone et l'alcool peuvent endommager et fissurer les parties en plastique. Ne pas les essuyer avec de tels solvants.

Essuyer les parties en plastique avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution d'eau savonneuse et sécher minutieusement.

17. TOUJOURS porter des lunettes des protections conformes aux exigences des dernières révisions du standard ANSI Z87.1.



18. TOUJOURS porter un masque ou un respirateur pour se protéger de la poussière et des particules dangereuses générées pendant l'opération.

19. TOUJOURS tenir fermement la poignée lors de l'utilisation.

20. Définitions pour les symboles utilisés sur cet outil

Vvolts

—.....courant continu

Novitesse sans charge

pouce/min.... pouce par minute

oz.....once

21. Étant donné que l'outil électrique sans fil fonctionne sur batterie, sachez qu'il peut être utilisé à tout moment.

22. N'utilisez pas le souffleur/l'aspirateur en présence de matériaux inflammables tels que la laque, la peinture, le benzène, le diluant ou la gazoline.

23. Lors d'un travail en position élevée, évacuer tout le monde de l'aire de travail et ne pas oublier qu'on travaille en hauteur.

24. N'utilisez jamais l'appareil si vos pieds ne sont pas stables sur le sol, par exemple lorsque vous vous trouvez sur une échelle ou un escabeau. Vous risqueriez de vous blesser ou de blesser un tiers.

25. N'utilisez pas le produit si l'outil ou les bornes de la batterie (fixation de la batterie) sont déformés. Installer la batterie peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou une ignition.

26. Gardez les bornes de l'outil (fixation de la batterie) exemptes de copeaux et de poussière.

○ Avant toute utilisation, assurez-vous qu'aucun copeau ou poussière ne s'est accumulé sur la zone des bornes.

○ Pendant l'utilisation, essayez d'éviter que des copeaux ou de la poussière provenant de l'outil ne tombent sur la batterie.

○ Lors de la suspension de l'opération ou après l'utilisation, ne laissez pas l'outil dans un endroit où il pourrait être exposé à des copeaux ou de la poussière.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou une ignition.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ
IMPORTANTES POUR LE CHARGEUR DE
BATTERIE**

⚠️ AVERTISSEMENT

Une utilisation incorrecte ou dangereuse des chargeurs de batterie peut entraîner la mort ou des blessures graves.

LIRE TOUT CE MODE D'EMPLOI

1. Ce manuel renferme des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour le chargeur de batterie modèle UC18YFSL.
2. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lire toutes les étiquettes d'instruction et de précaution apposées sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie, et (3) le produit utilisant la batterie.
3. Pour réduire tout risque de blessure, **NE** recharger **QUE** les batteries rechargeables metabo HPT des séries de type multi-volt et des séries BSL18. Les autres types de batterie pourraient exploser et provoquer des blessures ou des dommages.

4. L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant du chargeur de batterie risque de provoquer un feu, une décharge électrique ou des blessures.
5. Pour réduire tout risque de dommage de la fiche et du cordon électrique, débrancher le cordon du chargeur en tirant sur la fiche.
6. Vérifier que le cordon est placé de façon que personne ne puisse marcher dessus, se prendre les pieds dedans, ni l'endommager ou le soumettre à des contraintes.
7. Ne pas utiliser de cordon de rallonge si cela n'est pas absolument nécessaire. L'utilisation d'un cordon de rallonge incorrect pourrait entraîner un feu ou une décharge électrique. Si l'on doit utiliser un cordon de rallonge, s'assurer que:
 - a. Les broches de la rallonge ont les mêmes numéro, taille et forme que celles de la fiche du chargeur ;
 - b. Le cordon de rallonge est correctement raccordé et en bon état électrique ;
 - c. Le calibre du fil doit être au moins suffisant pour l'intensité nominale CA (ampères) du chargeur de batterie spécifiées dans le Tableau 1.

Tableau 1

**CALIBRE MINIMUM RECOMMANDÉ POUR LES CORDONS DE RALLONGE
DES CHARGEURS DE BATTERIE**

Intensité nominale d'entrée CA (ampères)*		Calibre du cordon			
Egal ou supérieur à	mais non inférieur à	Longueur de cordon en pieds (mètres)			
		25 (7,5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
0	2	18	18	18	16
2	3	18	18	16	14
3	4	18	18	16	14

* Si l'intensité nominale d'entrée du chargeur de batterie est donnée en watts et non en ampères, calculer la capacité en ampères correspondante en divisant la capacité en ampères par la capacité de tension, par exemple:

$$\frac{1250 \text{ watts}}{125 \text{ volts}} = 10 \text{ ampères}$$

8. Ne pas utiliser le chargeur si son cordon ou sa fiche sont endommagés - Le remplacer immédiatement.
9. Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière. L'apporter à un réparateur qualifié.

10. Ne pas démonter le chargeur ni le produit qui reçoit la batterie ; si un entretien ou des réparations sont nécessaires, les apporter à un réparateur qualifié. Un remontage incorrect pourrait provoquer une décharge électrique ou un feu.
11. Pour réduire tout risque de décharge électrique, débrancher le chargeur de la prise secteur avant tout entretien ou nettoyage. Il ne suffit pas de sortir la batterie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR DE BATTERIE

Pour pouvoir utiliser l'outil électrique, il faudra recharger la batterie. Avant d'utiliser le chargeur de batterie modèle UC18YFSL, bien lire attentivement toutes les consignes et les avertissements signalés sur le chargeur, sur la batterie ou dans ce manuel.

BIEN NOTER: UTILISER EXCLUSIVEMENT LES RAPPELEZ-VOUS : UTILISEZ UNIQUEMENT LES TYPES DE BATTERIES metabo HPT SÉRIE BSL18. D'AUTRES TYPES DE BATTERIES PEUVENT ÉCLATER ET CAUSER DES BLESSURES !

Pour éviter tout risque de blessure, observer les consignes suivantes:

⚠ AVERTISSEMENT

Une utilisation incorrecte de la batterie ou du chargeur de batterie risque de provoquer des blessures. Pour éviter tout risque de blessure:

- NE JAMAIS** démonter la batterie.
- NE JAMAIS** jeter la batterie au feu, même si elle est endommagée ou complètement usée. La batterie risque d'exploser au feu.
- NE JAMAIS** court-circuiter la batterie.
- NE JAMAIS** insérer d'objets dans les ouïes d'aération du chargeur. Il pourrait en résulter un choc électrique ou des dommages du chargeur.
- NE JAMAIS** effectuer la recharge à l'extérieur. Eloigner la batterie des rayons directs du soleil et utiliser exclusivement dans des endroits à faible humidité et bien aérés.
- NE JAMAIS** effectuer la recharge si la température est inférieure à 32°F (0°C) ou supérieure à 104°F (40°C).
- NE JAMAIS** raccorder deux chargeurs de batterie ensemble.
- NE JAMAIS** insérer de corps étrangers dans l'orifice de la batterie ou du chargeur de batterie.
- NE JAMAIS** utiliser de transformateur-élévateur pour la recharge.
- NE JAMAIS** utiliser l'alimentation CC pour charger.
- NE JAMAIS** ranger la batterie ou le chargeur de batterie dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 104°F (40°C), comme à l'intérieur d'une boîte métallique ou d'une voiture.
- NE JAMAIS** exposer la batterie ou le chargeur de batterie à la pluie ou l'humidité.
- TOUJOURS** alimenter le chargeur sur une prise secteur domestique standard (120 volts). L'utilisation du chargeur à une autre tension peut entraîner une surchauffe et endommager le chargeur.

- TOUJOURS** attendre au moins 15 minutes entre deux recharges pour éviter toute surchauffe du chargeur.
- TOUJOURS** débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur lorsqu'on ne se sert pas du chargeur.

PRÉCAUTIONS RELATIVES A LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.

Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lorsque vous utilisez ce produit, même si vous actionnez le commutateur. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

- Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.
Dans ce cas de figure, chargez immédiatement la batterie.
- En cas de surcharge de l'outil, actionnez le commutateur de l'outil et éliminez les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.
- En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper.
Dans ce cas, arrêtez toute utilisation de la batterie et laissez-la refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à l'utiliser.

En outre, respectez la précaution et l'avertissement suivants.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respectez scrupuleusement les précautions suivantes :

- Assurez-vous que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
 - Lorsque vous travaillez, assurez-vous que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
 - Assurez-vous que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lorsque vous travaillez ne s'accumulent pas sur la batterie.
 - Ne conservez pas une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
 - Avant de stocker une batterie, retirez tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne la conservez pas avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
- Ne percez pas la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne la frappez pas à l'aide d'un marteau. Ne marchez pas dessus, ne la lancez pas et ne la soumettez pas à un choc physique important.
- N'utilisez pas une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.

4. N'utilisez pas la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
5. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêtez immédiatement le rechargement.
6. N'exposez pas la batterie à des températures ou à une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
7. Maintenez la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
8. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
9. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôtez immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et ne l'utilisez plus.
10. Ne plongez jamais la batterie dans de l'eau ou tout autre liquide, et ne laissez aucun liquide s'infiltrer à l'intérieur de la batterie. L'entrée de liquides conducteurs, tel que de l'eau, peut causer des dommages pouvant entraîner un incendie ou une explosion. Rangez votre batterie dans un endroit frais et sec, à l'écart d'objets combustibles et inflammables. Les atmosphères corrosives doivent être évitées.

⚠ PRÉCAUTION

1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fuit de la batterie, ne vous frottez pas les yeux, rincez-les à l'eau claire et contactez immédiatement un médecin.
En l'absence de traitement, le liquide peut détériorer l'oeil.
2. En cas de projection de liquide ayant fuit de la batterie sur votre peau ou vos vêtements, rincez immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet).
Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, n'utilisez pas cette dernière et renvoyez-la au fournisseur ou au fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Un court-circuit risque de se produire et causer un incendie, si un corps étranger conducteur d'électricité passe dans les bornes de la pile au lithium-ion. Veuillez respecter les consignes suivantes pour le rangement de la pile.

- **Ne pas mettre d'objet conducteur d'électricité, tels que clous, fil d'acier, de cuivre ou autre fil dans la mallette de rangement.**

- **Soit ranger le bloc de pile avec l'outil électrique ou de manière sécuritaire en l'enfonçant dans le couvercle jusqu'à ce que les orifices de ventilation soient dissimulés afin d'éviter les courts-circuits. (Voir la Fig. 3)**

À PROPOS DU TRANSPORT DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

Lors du transport d'une batterie lithium-ion, veuillez observer les précautions suivantes.

⚠ AVERTISSEMENT

Informez la société de transport qu'un paquet contient une batterie lithium-ion, informez la société de sa puissance de sortie et suivez les instructions de la société de transport lors de l'organisation du transport.

- Les batteries lithium-ion qui dépassent une puissance de sortie de 100 Wh font partie de la classification de transport des produits dangereux et nécessitent l'application de procédures spéciales.
- Pour un transport vers l'étranger, vous devez vous conformer aux lois internationales et aux normes et réglementations en vigueur dans le pays de destination.

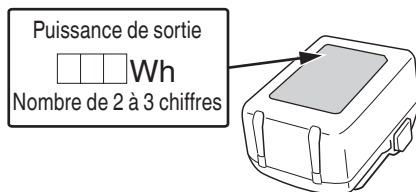


Fig. 1

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS
ET
LES METTRE A LA DISPOSITION DES AUTRES UTILISATEURS
ET
PROPRIETAIRES DE CET OUTIL!**

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

REMARQUE

Les informations contenues dans ce mode d'emploi sont conçues pour assister l'utilisateur dans une utilisation sans danger et un entretien de l'outil motorisé.

NE JAMAIS utiliser ni entreprendre une révision de l'outil sans avoir d'abord lu et compris toutes les instructions de sécurité contenues dans ce manuel.

Certaines illustrations dans ce mode d'emploi peuvent montrer des détails ou des accessoires différents de ceux de l'outil motorisé utilisé.

NOM DES PARTIES

1. Pistolet à calfeutrer sans fil

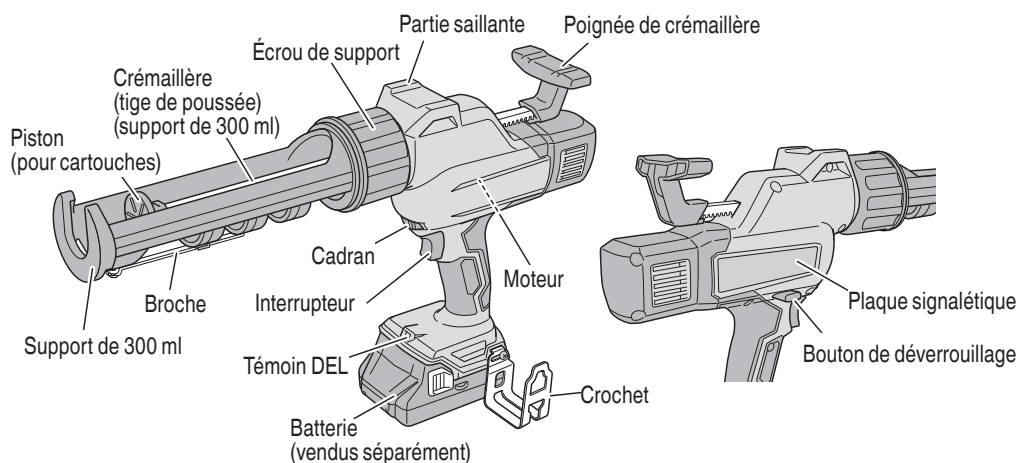
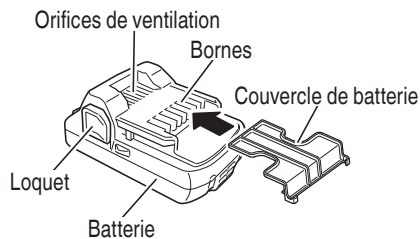


Fig. 2

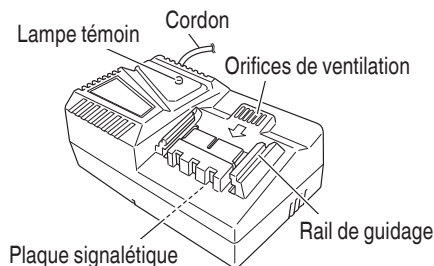
2. Batterie (accessoires en option...vendus séparément)



<BSL1830C>

Fig. 3

3. Chargeur de batterie (accessoires en option...vendus séparément)



<UC18YFSL>

Fig. 4

SPECIFICATIONS

1. Pistolet à calfeutrer sans fil

Modèle	AC18DA	
Moteur	Moteur CC	
Vitesse de distribution	0–33 pouces/min (0–14 mm/s)	
Force de distribution maximale	674 lb (3 000 N)	
Batterie	Type	Batterie au Li-ion modèle BSL1830C (3,0 Ah)
	Tension	CC 18 V
Poids	5,1 lbs. (2,3 kg) (BSL1830C attaché)	

2. Chargeur de batterie

Modèle	UC18YFSL
Source d'alimentation d'entrée	Monophasée: CA 120 V 60 Hz
Durée de recharge (à une température de 68°F (20°C))	BSL1830C: Env. 45 min
Tension de charge	CC 14,4 V–18 V
Courant de charge	CC 3,5 A
Poids	1,1 lbs. (0,5 kg)

REMARQUE: La durée de recharge peut varier en fonction de la température et de la tension de la source d'alimentation.

ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

UTILISATIONS

- Application dans les conduits, les cuisines et les salles de bains, les murs extérieurs, etc.
- Remplissage des joints des murs extérieurs ou des carreaux
- Renforcement de l'étanchéité à l'air et à l'eau
- Assemblage et fixation du verre à glace, et réparation des aquariums

INSTALLATION ET RETRAIT DE LA BATTERIE

- Installation de la batterie.
Aligner la batterie sur la fente de la poignée de l'outil et la glisser à l'intérieur.
Toujours insérer la batterie à fond, jusqu'à ce qu'elle se bloque avec un petit déclic. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil et de blesser l'opérateur ou d'autres personnes alentour (Fig. 5).
- Retrait de la batterie.
Sortir la batterie de la poignée de l'outil tout en appuyant sur le taquet (2 taquets) de la batterie (Fig. 5).

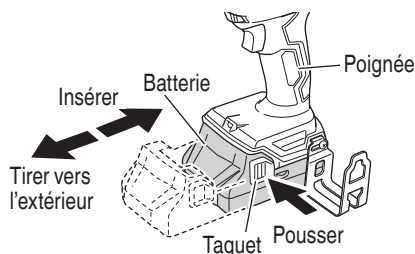


Fig. 5

MÉTHODE DE RECHARGE

REMARQUE

Avant de brancher le chargeur dans la prise, vérifier les points suivants.

- La tension de la source d'alimentation est indiquée sur la plaque signalétique.
- Le cordon n'est pas endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas effectuer de recharge à une tension supérieure à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Si la recharge est effectuée à une tension supérieure à la tension indiquée sur la plaque signalétique, le chargeur sera brûlé.

1. Brancher le cordon d'alimentation du chargeur dans une prise murale. Une fois que le cordon d'alimentation est branché, le témoin de charge clignote en rouge. (A intervalles d'une seconde)



⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser le cordon électrique s'il est endommagé. Le faire réparer immédiatement.

2. Insérer la batterie dans le chargeur de batterie.
Insérer la batterie dans le chargeur de batterie comme indiqué à la Fig. 6.

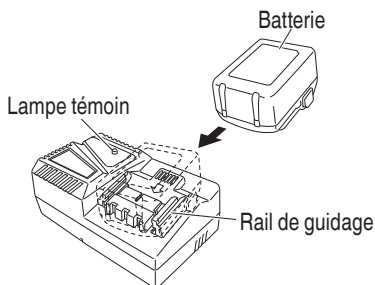







Fig. 6

3. Recharge
Lorsque vous insérez une batterie dans le chargeur, la lampe témoin s'allume en rouge en continu.
Lorsque la batterie est totalement rechargée, le voyant d'état de chargement clignote en rouge (à intervalles d'une seconde). (Voir Tableau 2)
- (1) Indication du voyant
Les indications du témoin lumineux sont expliquées dans le Tableau 2, en fonction de l'état du chargeur de batterie ou de la batterie.

Tableau 2

Explications de la lampe témoin				
Lampe témoin (rouge)	Avant la recharge	Clignote	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Eteint pendant 0,5 seconde) 	Branché à la source d'alimentation
	Pendant la recharge	S'allume	S'allume sans interruption 	
	Recharge terminée	Clignote	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Eteint pendant 0,5 seconde) 	
	Veille en surchauffe	Clignote	S'allume pendant 1 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Eteint pendant 0,5 seconde) 	Batterie en surchauffe. Chargement impossible (le chargement commencera une fois que la batterie sera froide).
	Recharge impossible	Clignote	S'allume pendant 0,1 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,1 seconde. (Eteint pendant 0,1 seconde) 	Anomalie de la batterie ou du chargeur

(2) Au sujet de la température de la batterie rechargeable.
Les températures des batteries rechargeables sont indiquées dans le Tableau 3. Laisser refroidir les batteries qui ont chauffé avant de les recharger.

Tableau 3

Batteries rechargeables	Températures de recharge de la batterie
BSL1830C	32°F–122°F (0°C–50°C)

(3) Durée de recharge (A 68°F (20°C))

Tableau 4 Temps de recharge

Chargeur	Batterie
UC18YFSL	BSL1830C
	Env. 45 min

REMARQUE

Le temps de recharge peut varier en fonction de la température ambiante.

4. Débrancher le chargeur de batterie de la prise.

⚠ PRÉCAUTION

Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le cordon.
Pour éviter tout dommage lorsqu'on débranche la fiche de la prise, bien tenir la fiche proprement dite.

5. Retirer la batterie du chargeur de batterie.
Sortir la batterie du chargeur tout en la soutenant de la main.

REMARQUE

Bien sortir la batterie du chargeur de batterie après usage, et la conserver.

En ce qui concerne le courant de décharge d'une batterie neuve

Etant donnée que les substances chimiques internes sont restées inactives dans le cas des batteries neuves ou des batteries qui sont restées longtemps inutilisées, le courant de décharge risque d'être très faible lors des première et deuxième utilisations. Ce phénomène est temporaire et le temps de recharge normal sera rétabli quand les batteries auront été rechargées 2 ou 3 fois.

Comment prolonger la durée de vie des batteries

(1) Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées.
Quand la puissance de l'outil utilisé faiblit, l'éteindre et recharger la batterie. Si l'outil continue d'être utilisé jusqu'à épuisement du courant électrique, la batterie risque d'être endommagée et sa durée de vie se raccourcira.

- (2) Éviter d'effectuer la recharge sous des températures élevées.
 Une batterie est toujours chaude immédiatement après son utilisation. Si la batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie se raccourcira. Laisser la batterie refroidir un moment avant de l'utiliser.

⚠ PRÉCAUTION

- Si le chargeur a fonctionné pendant longtemps de suite, il sera chaud, ce qui risque de provoquer des pannes. Lorsque la recharge est terminée, laisser le chargeur refroidir pendant environ 15 secondes avant de passer à la recharge suivante.
- Si la batterie est chaude quand elle est rechargée, parce qu'elle est restée longtemps en plein soleil ou parce qu'elle vient juste d'être utilisée, la lampe pilote du chargeur clignote en s'allumant pendant 1 seconde, puis en s'éteignant pendant 0,5 seconde.
 La batterie ne se rechargera pas. Dans ce cas, laisser la batterie refroidir avant de la recharger.
- Quand la lampe témoin clignote rapidement (à intervalles de 0,2 seconde), vérifier le chargeur et retirer tout objet étranger qui serait tombé dans son connecteur. S'il n'y a rien d'anormal, il est alors probable que la batterie ou le chargeur fonctionne mal. Dans ce cas, les enlever et les porter à un réparateur agréé.

AVANT L'UTILISATION

⚠ PRÉCAUTION

Pour éviter tout risque d'accident grave, vérifier que l'interrupteur se trouve à la position OFF (arrêt), et sortir la batterie.

1. Vérifier l'aire de travail
 Vérifier l'aire de travail pour s'assurer qu'il n'y a ni débris ni désordre.
 Evacuer l'aire de travail des personnes non autorisées. S'assurer que l'éclairage et la ventilation sont adéquats.
2. Interrupteur d'alimentation
 S'assurer que l'interrupteur est sur la position OFF (arrêt).

3. Utilisation du crochet
 Vous pouvez utiliser le crochet pour poser brièvement l'outil pendant le fonctionnement.
 Vous pouvez changer l'emplacement du crochet à gauche ou à droite.

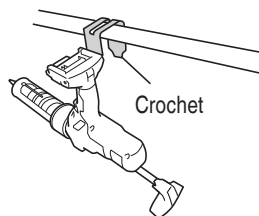


Fig. 7

⚠ AVERTISSEMENT

- Le crochet n'est pas prévu pour accrocher l'outil sur vous.
 Pour éviter les blessures, n'accrochez pas l'outil à votre ceinture, vos pantalons et toute autre partie de votre corps.
- N'utilisez pas le crochet dans les endroits élevés, sous peine de causer des accidents imprévisibles comme échapper l'outil.
- Lorsque vous utilisez le crochet, assurez-vous que l'outil est placé dans un endroit stable où il ne glissera pas ou ne sera pas délogé par le vent.

⚠ PRECAUTION

Installez fermement le crochet. Une mauvaise installation pourrait provoquer des blessures pendant l'utilisation.

- (1) Installation du crochet.
 Installez le crochet à fond dans la gorge de l'outil électrique et serrez les vis pour le maintenir fermement. (Fig. 8)

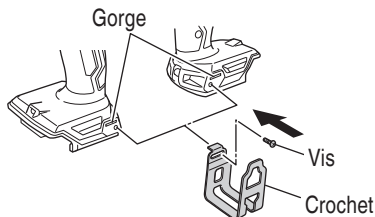


Fig. 8

4. Types de produits d'étanchéité
L'outil peut utiliser trois types de produits d'étanchéité. Reportez-vous au Tableau 5 pour connaître le support approprié pour le produit d'étanchéité utilisé.

Tableau 5

Produit d'étanchéité		Support
Cartouches		Support de 300 ml
	pour les solives	Support de 800 ml (vendu séparément)
Boudins		Support de 600 ml (vendu séparément)
Pots		

⚠ PRÉCAUTION

Avant utilisation, reportez-vous aussi aux instructions figurant sur l'emballage du produit d'étanchéité pour vous assurer que vous l'utilisez correctement.

REMARQUE

Ne réduisez pas le diamètre de la coupe transversale de la buse de 3 mm ou plus. Cela pourrait provoquer une fuite du produit d'étanchéité du côté piston ou endommager la cartouche.

5. Remplacement du piston

Le piston peut être monté sur la crémaillère simplement en le vissant. Aucune vis ni aucun outil n'étant nécessaires, il est facile de remplacer le piston même en plein travail. (Fig. 9)

Le piston à utiliser dépend du produit d'étanchéité. Reportez-vous au Tableau 6 pour les pistons correspondants.

Piston (pour cartouches)

Piston (pour boudins)

Piston (pour pots)

Crémaillère (tige de poussée)

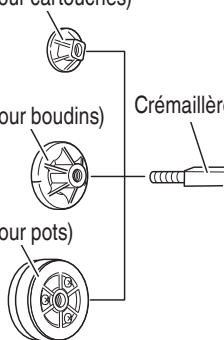


Fig. 9

Tableau 6

Support	Cartouches	Boudins	Pots
300 ml	Inclus de série (Inclus avec le support de 300 ml)	—	—
600 ml		Inclus avec le support de 600 ml	Inclus avec le support de 600 ml
800 ml	Pour les solives (Inclus avec le support de 800 ml)	—	—

6. Remplacement du support
< Retrait du support de 300 ml >

- (1) Tenez l'écrou du support et tournez le support dans le sens de la flèche pour le retirer du corps principal. (Fig. 10)

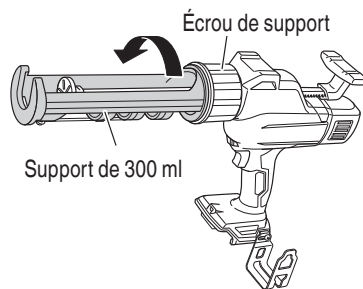


Fig. 10

- (2) Desserrez la vis à l'arrière de la poignée de crémaillère et retirez la poignée de la crémaillère. (Fig. 11)

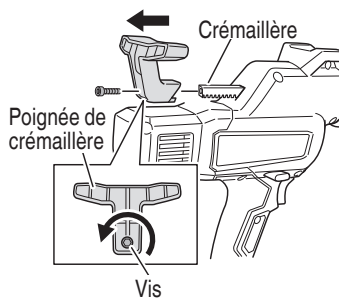


Fig. 11

- (3) Tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage pour libérer le verrou, sortez la crémaillère par le côté avant du corps principal. (Fig. 12)

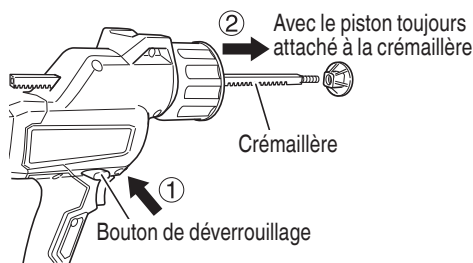


Fig. 12

Lors de la pose, effectuez la procédure de dépose dans l'ordre inverse.

< Fixation du support de 600 ml >

- (1) Fixez le piston correspondant au produit d'étanchéité à utiliser en le vissant dans la crémaillère.
- (2) Tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage pour libérer le verrou, insérez la crémaillère par le côté avant du corps principal. Insérez-la de manière à ce que ses dents soient tournées vers le bas. (Fig. 13)

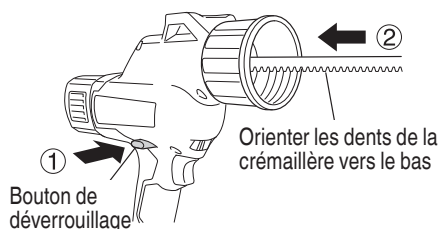


Fig. 13

- (3) Fixez la poignée de crémaillère à la crémaillère à l'aide de la vis.
- (4) Fixez le support de 600 ml en l'insérant dans l'écrou de support et en le tournant dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il fasse contact. (Fig. 14)

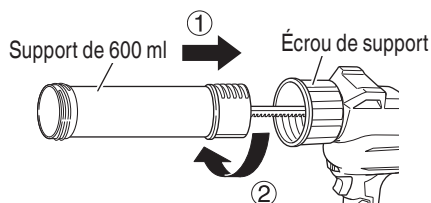


Fig. 14

< Fixation du support de 800 ml >

- (1) Tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage pour libérer le verrou, insérez la crémaillère par le côté avant du corps principal. Insérez la crémaillère de sorte que les dents soient tournées vers le bas et que les filets femelles se trouvent du côté de la poignée de crémaillère. (Fig. 15)

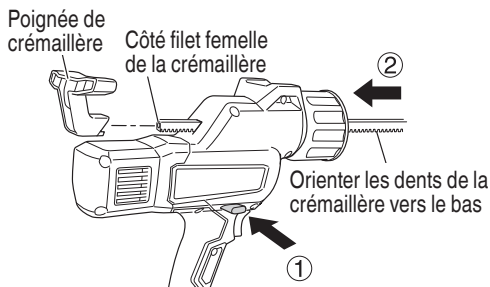


Fig. 15

- (2) Fixez la poignée de crémaillère à la crémaillère à l'aide de la vis.
- (3) Fixez le support de 800 ml en l'insérant dans l'écrou du support et en le tournant dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il fasse contact. (Fig. 16)

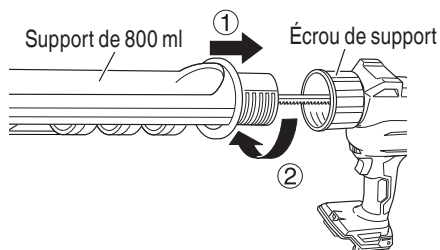


Fig. 16

- (4) Vissez le piston sur la crémaillère.

REMARQUE

Lors du retrait du support de 800 ml, retirez le piston de la crémaillère avant de retirer le support, car le piston se coincera au retrait du support.

7. Chargement du produit d'étanchéité

⚠ PRÉCAUTION

Veillez aussi vérifier les informations sur l'emballage du produit d'étanchéité avant utilisation.

< Cartouches >

- (1) Coupez la pointe de la buse en angle. (Fig. 17)

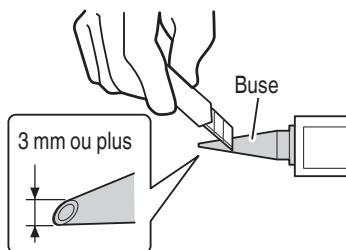


Fig. 17

- (2) Retirez la buse et utilisez l'extrémité coupée pour briser la membrane à l'intérieur de la cartouche, puis remplacez-la dans sa position d'origine. (Fig. 18)

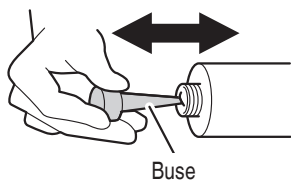


Fig. 18

- (3) Tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage du corps principal pour libérer le verrou, tirez la poignée de crémaillère vers l'arrière pour rapprocher le piston du côté du corps principal. (Fig. 19)

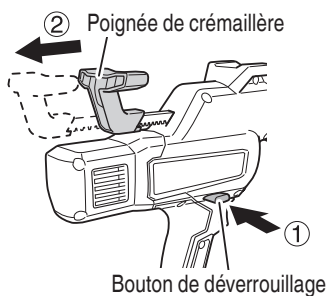


Fig. 19

- (4) Chargez la cartouche dans le support. (Fig. 20)

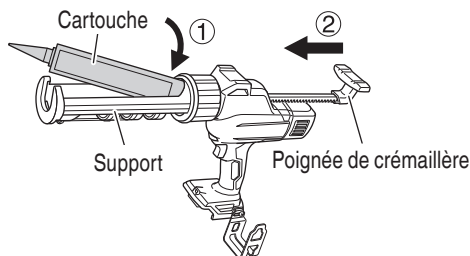


Fig. 20

< Boudins >

- (1) Appuyez sur le bouton de déverrouillage du corps principal pour libérer le verrou, puis tirez la poignée de crémaillère vers l'arrière pour rapprocher le piston du côté du corps principal. (Fig. 19)

- (2) Placez le boudin dans le support de 600 ml et coupez la partie fermée à l'extrémité. (Fig. 21)

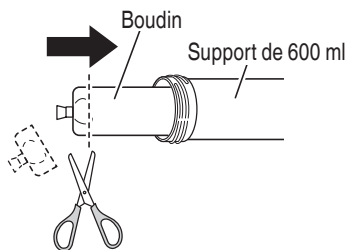


Fig. 21

- (3) Assemblez le capuchon du support et la buse, puis fixez-les au support. Coupez la pointe de la buse à 3 mm ou plus avant utilisation. (Fig. 22)

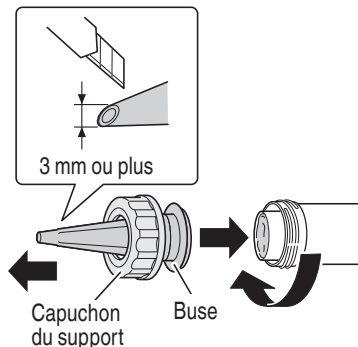


Fig. 22

< Pot >

Préparez le produit d'étanchéité à l'avance pour qu'il soit prêt à l'emploi, conformément à la notice du produit d'étanchéité.

- (1) Placez la pointe du support de 600 ml dans le contenant dans lequel se trouve le produit d'étanchéité.

Tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage pour déverrouiller, tirez sur la poignée de crémaillère pour aspirer le produit d'étanchéité. (Fig. 23)

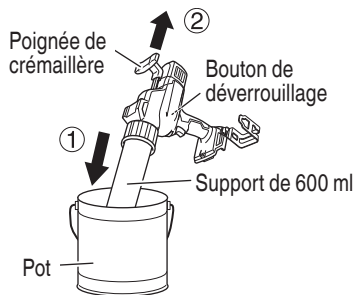


Fig. 23

- (2) Assemblez le capuchon du support et la buse puis fixez-les au support. Coupez la pointe de la buse à 3 mm ou plus avant utilisation. (Fig. 22)

REMARQUE

Après l'aspiration, essayez légèrement tout produit d'étanchéité qui adhère au bord du support avant de fixer le capuchon du support.

8. Vérifier l'insertion de la batterie

⚠️ AVERTISSEMENT

Si l'on insère la batterie alors que l'interrupteur se trouve à la position ON (marche), l'outil risque de démarrer immédiatement et de provoquer un grave accident.

⚠️ PRÉCAUTION

Enfoncer la batterie jusqu'à ce qu'elle se mette en place dans un petit dé clic. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil et de blesser l'opérateur ou les personnes alentour.

UTILISATION

⚠️ AVERTISSEMENT

Pendant l'utilisation, tenez fermement le corps de l'outil des deux mains.

⚠️ PRÉCAUTION

- N'appliquez pas une charge déraisonnable sur l'outil qui provoque le blocage du moteur, par exemple en essayant d'utiliser un produit d'étanchéité durci.
- Retirez le produit d'étanchéité durci sous peine de provoquer un dysfonctionnement.
- Éloignez vos mains des pièces mobiles lorsque vous utilisez l'outil.
- Vous risquez de vous pincer les doigts.
- Portez des lunettes de sécurité pendant que vous travaillez.

1. Fonctionnement de la gâchette

Tirez sur la gâchette pour faire sortir le piston. Au début, tirez légèrement sur la gâchette et commencez lentement. (Fig. 24)

Lorsque la gâchette est relâchée, le piston recule légèrement avant de s'arrêter. Cela empêche le produit d'étanchéité restant à l'extrémité de la buse de dégouliner.

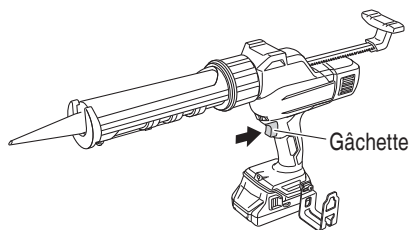


Fig. 24

2. Cadran

Le cadran peut être utilisé pour régler la vitesse de sortie maximale sur six niveaux. (Fig. 25)

Utilisez-le tout en réglant la pression sur la gâchette pour obtenir la vitesse optimale, en fonction de la dureté du produit d'étanchéité et de la température.

REMARQUE

Si la section transversale de la buse est petite (3 mm ou moins) ou si le produit d'étanchéité est poussé vers l'extérieur à une vitesse rapide à basse température, il existe un risque de fuite du produit d'étanchéité vers le côté piston.

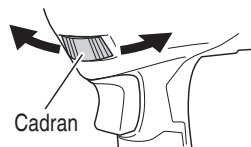


Fig. 25

- Comment utiliser la DEL d'éclairage
Lorsque l'interrupteur est tiré, la DEL d'éclairage allumera automatiquement la pointe de l'outil. (Fig. 26)
La DEL d'éclairage s'éteindra automatiquement lorsque l'interrupteur est relâché.

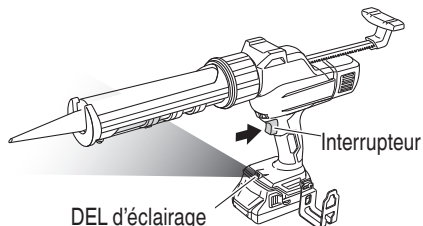


Fig. 26

⚠ PRÉCAUTION

- **N'exposez pas vos yeux directement à la lampe en la regardant. Une exposition continue de vos yeux à la lampe pourrait les blesser.**
- **Essuyer toute poussière ou saleté située sur la lentille du témoin DEL avec un chiffon doux, en faisant attention de ne pas rayer la lentille. Des rayures sur la lentille du témoin DEL peuvent entraîner une baisse de la luminosité.**

4. Conseils de travail

- Commencez à basse vitesse, et voyez à quel point le produit d'étanchéité est dur et s'il sort bien. La vitesse est contrôlée par le cadran et la pression sur la gâchette.
- Soutenez le bas du support avec la main.
- Lorsque le produit d'étanchéité adhère au support, essuyez avec un chiffon.

< Pose temporaire de l'outil pendant le travail >
Il peut être posé à l'envers sur la partie saillante qui se trouve sur le dessus du corps principal. (Fig. 27)

REMARQUE

Posez-le sur une surface stable.

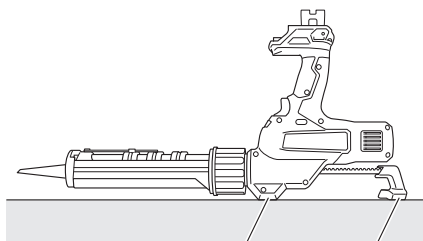


Fig. 27

< Réutilisation des cartouches usagées >

Faites pivoter latéralement l'extrémité de la broche fixée au bas du support pour la détacher, utilisez-la pour racler et retirer les morceaux durcis de la buse ou de la cartouche, puis fixez-la au support. (Fig. 28)

REMARQUE

Veillez à ne pas rayer l'intérieur du contenant avec la broche.

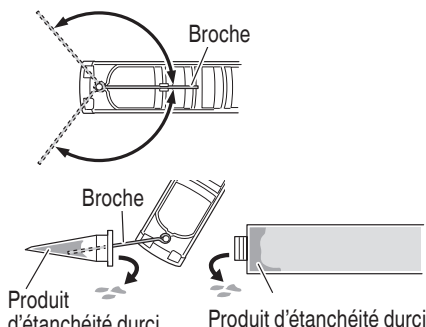


Fig. 28

5. Messages d'alerte par témoin DEL

Cet appareil dispose de fonctions qui sont conçues pour protéger l'outil lui-même, ainsi que la batterie. Lorsque le commutateur est tiré, si l'une des fonctions de protection s'active pendant le fonctionnement, le témoin DEL clignote comme décrit dans le Tableau 7. Lorsque l'une des fonctions de protection est enclenchée, enlever immédiatement votre doigt du commutateur et suivre les instructions décrites sous l'action corrective.

Tableau 7

Fonction de sauvegarde	Affichage de la DEL d'éclairage	Action corrective
Protection contre les surcharges	Marche 0,1 seconde/ Arrêt 0,5 seconde ■ ■ ■	Éliminer la cause de la surcharge.

PRECAUTIONS DE FONCTIONNEMENT

Repos de l'appareil après un travail continu
Après une utilisation continue, laisser reposer l'appareil pendant 15 minutes environ lors du remplacement de la batterie.

La température du moteur, de la gâchette, etc. augmentera si le travail est repris tout de suite après le remplacement de la batterie, ce qui risque de provoquer un grillage.

ENTRETIEN ET INSPECTION

⚠ AVERTISSEMENT

Veiller à éteindre l'outil et à retirer la batterie avant de réaliser une inspection ou l'entretien.

1. Vérifier les vis
Des vis mal serrées sont dangereuses. Les inspecter régulièrement et vérifier qu'elles sont serrées à fond.

⚠ PRÉCAUTION

Il serait extrêmement dangereux d'utiliser cet outil électrique avec des vis mal serrées.

2. Entretien du moteur
Le bobinage de l'ensemble moteur est le "cœur" même de l'outil électro-portatif. Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.
3. Vérifier s'il y a de la poussière.
Enlever la poussière avec un chiffon doux ou un chiffon humecté d'eau savonneuse.
Ne pas utiliser de décolorant, chlorure, essence ou diluant, car ces produits pourraient endommager le plastique.
4. Inspection des bornes (outil et batterie)
Assurez-vous qu'il n'y a pas de copeaux ou de poussières accumulés sur les bornes.
À l'occasion, vérifier avant, pendant et après le fonctionnement.

⚠ PRÉCAUTION

Retirez tous les copeaux ou la poussière qui se sont accumulés sur les bornes.
Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un dysfonctionnement.

5. Lubrification
Les roulements sur cet outil ont été suffisamment lubrifiés avec une huile lubrifiante de qualité en prenant en compte la durée de vie prévue de cet outil dans des conditions normales de fonctionnement. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de lubrifier davantage.

6. Mise au rebut d'une batterie usée

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas jeter la batterie usée aux ordures ménagères. La batterie risque d'exploser si elle est incinérée. La batterie est recyclable. Lorsqu'elle a atteint sa limite de service, selon les lois des états et les lois locales, il peut être illégal de jeter cette batterie aux ordures ménagères. Vérifier auprès de son service de ramassage d'ordures les options de recyclage et la procédure correcte de mise au rebut.

7. Rangement
Ranger dans un lieu dont la température est inférieure à 104°F (40°C), et hors de portée des enfants.

REMARQUE

Stockage des batteries au lithium-ion
Assurez-vous que les batteries au lithium-ion ont été entièrement chargées avant de les stocker.

Le stockage prolongé (3 mois ou plus) de batteries faiblement chargées peut entraîner une détérioration des performances, réduisant considérablement la durée d'autonomie des batteries alors incapables de tenir une charge.

Il est cependant possible de recouvrer la capacité d'autonomie d'une batterie considérablement endommagée en alternant deux à cinq fois charge et utilisation.

Si la durée d'autonomie de la batterie reste extrêmement courte malgré les charges et utilisations consécutives, considérez la batterie en fin de vie et procurez-vous en une neuve.

8. Entretien et réparation
Tous les outils motorisés de qualité auront éventuellement besoin d'une réparation ou du remplacement d'une pièce à cause de l'usure normale de l'outil. Pour assurer que seules des pièces de rechange autorisées seront utilisées, tous les entretiens et les réparations doivent être effectués uniquement par UN CENTRE DE SERVICE metabo HPT AUTORISÉ.

⚠ PRÉCAUTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

Avis important sur les batteries pour outils électriques sans fil metabo HPT

Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil électrique sans fil s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifiée, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

ACCESSOIRES

⚠ AVERTISSEMENT

TOUJOURS utiliser UNIQUEMENT des pièces de rechange et des accessoires metabo HPT. Ne jamais utiliser de pièce de rechange ou d'accessoires qui ne sont pas prévus pour être utilisés avec cet outil. En cas de doute, contacter metabo HPT pour savoir si une pièce de rechange ou un accessoire particulier peuvent être utilisés en toute sécurité avec votre outil.

L'utilisation de tout autre attachement ou accessoire peut être dangereux et peut causer des blessures ou des dommages mécaniques.

REMARQUE: Les accessoires sont sujets à changement sans obligation de la part de metabo HPT.

ACCESSOIRES STANDARD

AC18DA (NN)	① Crochet 1 ② Lunettes de sécurité 1 La batterie, le chargeur de batterie, l'étui en plastique et le couvercle de la batterie ne sont pas inclus.
----------------	---

ACCESSOIRES EN OPTION

1. Jeu de supports de 600 ml (No. de code 378712M)
2. Jeu de supports de 800 ml (No. de code 378613M)
3. Batterie (BSL1830C)
4. Chargeur de batterie (UC18YFSL)
5. Couvercle de batterie (No. de code 329897)

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD

Antes de utilizar o de realizar cualquier trabajo de mantenimiento de esta herramienta eléctrica, lea y comprenda todas las precauciones de seguridad, advertencias e instrucciones de funcionamiento de este Manual de instrucciones.

La mayoría de los accidentes producidos en la operación y el mantenimiento de una herramienta eléctrica se deben a la falta de observación de las normas o precauciones de seguridad. Los accidentes normalmente podrán evitarse reconociendo una situación potencialmente peligrosa a tiempo y siguiendo los procedimientos de seguridad apropiados.

Las precauciones básicas de seguridad se describen en la sección "SEGURIDAD" de este Manual de instrucciones y en las secciones que contienen las instrucciones de operación y mantenimiento.

Para evitar lesiones o el daño de la herramienta eléctrica, los riesgos están identificados con ADVERTENCIAS en dicha herramienta y en este Manual de instrucciones.

No utilice **NUNCA** esta herramienta eléctrica de ninguna forma que no esté específicamente recomendada por metabo HPT.

SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN

ADVERTENCIA indica situaciones potencialmente peligrosas que, si se ignoran, pueden resultar en la muerte o en lesiones de gravedad.

PRECAUCIÓN indica situaciones potencialmente peligrosas que, de no evitarse, pueden resultar en lesiones menores o moderadas, o causar daños en la herramienta eléctrica.

NOTA acentúa información esencial.

SEGURIDAD

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.

Si no sigue las instrucciones que se indican a continuación, podrían producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

- 1) **Seguridad en el área de trabajo**
 - a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**

Las zonas desordenadas o oscuras pueden provocar accidentes.
 - b) **No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden hacer que el polvo desprenda humo.
 - c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.
- 2) **Seguridad eléctrica**
 - a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente.**

No modifique el enchufe.
No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.
Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
 - b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.
 - c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.**
Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**
La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**
El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- 3) **Seguridad personal**
- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.**
No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.
La distracción momentánea cuando utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a importantes daños personales.
- b) **Utilice un equipo de protección. Utilice siempre una protección ocular.**
Usar equipo de protección tal como mascarilla, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva para las condiciones adecuadas reducirá el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación y/o batería, cogerla o transportarla.**
El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**
Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse daños personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**
Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga su cabello y ropa alejados de las partes móviles.**
La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden pillarse en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que están conectados y se utilizan adecuadamente.**
La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No permita que operar frecuentemente con herramientas le haga ser complaciente e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.**
Una acción descuidada puede provocar lesiones severas en una fracción de segundo.
- 4) **Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**
La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**
Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- c) **Desconecte el conector de la fuente de alimentación o desconecte el paquete de baterías, si puede ser desmontado, de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.**
Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen para que no las cojan los niños y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**
Herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.
- e) **Mantenga adecuadamente las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas.**
Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones laborales y el trabajo que se va a realizar.**
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a pretendidas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- h) **Mantenga los asideros y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.**
Los asideros y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 5) **Utilización y cuidado de las herramientas a pilas**
- a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.**
Un cargador que es apto para un tipo de paquete de pilas podría crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de pilas.
- b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de pilas específicamente diseñados.**
La utilización de otros paquetes de pilas podría crear riesgo de daños e incendio.
- c) **Cuando no se utilice el paquete de pilas, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.**
Si se acortan los terminales de las pilas podrían producirse quemaduras o incendios.
- d) **Bajas condiciones abusivas, podría expulsarse líquido de la pila; evite todo contacto. En caso de que se produzca contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si entra líquido en los ojos, busque ayuda médica.**
El líquido expulsado de la pila podría causar irritación o quemaduras.
- e) **No use paquetes de baterías o herramientas dañados o modificados.**
Las baterías dañadas o modificadas podrían comportarse impredeciblemente y causar un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga los paquetes de batería o las herramientas al fuego o temperaturas excesivas.**
La exposición al fuego o a temperaturas por encima de 265 °F pueden causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías ni la herramienta fuera de la gama de temperatura especificada en las instrucciones.**
La carga incorrecta o a temperaturas fuera de la gama especificada pueden dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

- 6) **Revisión**
- a) **Lleve su herramienta a que la revise un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.**
Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.**
El servicio de los paquetes de baterías solo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

– ADVERTENCIA –

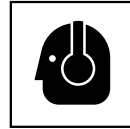
Para disminuir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

NORMAS Y SÍMBOLOS ESPECÍFICOS DE SEGURIDAD

1. **Sujete las herramientas eléctricas por las superficies de empuñadura aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.**

Un accesorio de corte en contacto con un conductor "activo" puede "activar" las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y podría dar una descarga eléctrica al operario.

2. **EMPLEE siempre protectores auditivos cuando tenga que utilizar la herramienta durante mucho tiempo.**

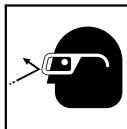


La exposición prolongada a ruido de gran intensidad puede causar la pérdida del sentido del oído.

3. **NO toque nunca las piezas móviles.**
NO coloque **NUNCA** sus manos, dedos, ni demás partes del cuerpo cerca de las piezas móviles de la herramienta.
4. **NO utilice NUNCA la herramienta sin los protectores colocados en su lugar.**
NO utilice **NUNCA** esta herramienta sin los protectores de seguridad correctamente instalados. Si el trabajo de mantenimiento o de reparación requiere el desmontaje de un protector de seguridad, cerciórese de volver a instalarlo antes de utilizar la herramienta.
5. **Utilice la herramienta correcta.**
No fuerce herramientas ni accesorios pequeños para realizar un trabajo pesado.
No utilice las herramientas para fines no proyectados, por ejemplo, no utilice esta amoladora angular para cortar madera.
6. **NO utilice NUNCA una herramienta eléctrica para aplicaciones que no sean las especificadas.**
NO utilice **NUNCA** una herramienta eléctrica para aplicaciones no especificadas en este Manual de instrucciones.

7. **Maneje correctamente la herramienta.**
Maneje la herramienta de acuerdo con las instrucciones ofrecidas aquí. No deje caer ni tire la herramienta. **NO** permita **NUNCA** que los niños ni otras personas no autorizadas ni familiarizadas con la operación de la herramienta utilicen ésta.
8. **Mantenga todos los tornillos, pernos, y cubiertas firmemente fijados en su lugar.**
Mantenga todos los tornillos, pernos, y cubiertas firmemente montados. Compruebe periódicamente su condición.
9. **No utilice herramientas eléctricas si la carcasa o la empuñadura de plástico está rajada.**
Las rajas en la carcasa o en la empuñadura de plástico pueden conducir a descargas eléctricas. Tales herramientas no deberán utilizarse mientras no se hayan reparado.
10. **El soporte y los accesorios deben estar montados de manera segura en la herramienta.**
Prevenga lesiones potenciales a usted mismo o a otras personas. El soporte y los accesorios que hayan sido montados en la herramienta deben estar seguros y firmes.
11. **Sujete firmemente la herramienta.**
12. **Mantenga limpio el conducto de ventilación del motor.**
El conducto de ventilación del motor limpio para que el aire pueda circular libremente en todo momento. Compruebe frecuentemente y limpie el polvo acumulado.
13. **NO utilice NUNCA una herramienta defectuosa o que funcione anormalmente.**
Si la herramienta parece que funciona anormalmente, produciendo ruidos extraños, etc., deje inmediatamente de utilizarla y solicite su arreglo a un centro de reparaciones autorizado por metabo HPT.
14. **NO deje NUNCA la herramienta en funcionamiento desatendida. Desconecte su alimentación.**
No deje sola la herramienta hasta mientras no se haya parado completamente.
15. **Maneje con cuidado las herramientas eléctricas.**
Si una herramienta eléctrica se ha caído o ha chocado inadvertidamente contra materiales duros, es posible que se haya deformado, rajado, o dañado.
16. **No limpie las partes de plástico con disolvente.**
Los disolventes, como gasolina, diluidor de pintura, bencina, tetracloruro de carbono, y alcohol pueden dañar o rajar las partes de plástico. No las limpie con tales disolventes.
Limpie las partes de plástico con un paño suave ligeramente humedecido en agua jabonosa y después séquelas bien.

17. **SIEMPRE** utilice protección para los ojos que satisfaga los requisitos de la última versión de la norma Z87.1 de ANSI.



18. **SIEMPRE** utilice una mascarilla para protegerse contra el polvo o las partículas potencialmente dañinas generadas durante la operación.
19. **SIEMPRE** sujete firmemente la empuñadura cuando durante la operación.
20. Definiciones para los símbolos utilizados en esta herramienta
 V voltios
 — corriente continua
 No velocidad sin carga
 pulg/min pulgada por minuto
 oz onza
21. Como la herramienta eléctrica inalámbrica funciona con batería, tenga en cuenta que puede comenzar a funcionar en cualquier momento.
22. No utilice la máquina en lugares en los que haya materiales inflamables como laca, pintura, benceno, disolvente o gasolina.
23. Cuando trabaje en lugares elevados, despeje el área de otras personas y tenga en cuenta las condiciones que haya debajo de usted.
24. **No opere la unidad desde un pavimento inestable como, por ejemplo, una escalera de mano.**
Podrían producirse lesiones.
25. No use el producto si la herramienta o los terminales de la batería (el soporte de la batería) están deformados.
Instalar tal batería podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.
26. Mantenga los terminales de la herramienta (soporte de la batería) libres de virutas y polvo.
- Antes de su uso, asegúrese de que no se han acumulado virutas ni polvo en la zona de los terminales.
 - Durante el uso, intente evitar que las virutas o el polvo de la herramienta caigan sobre la batería.
 - Al suspender la operación o tras el uso, no deje la herramienta en un área donde pueda estar expuesta a las virutas o al polvo que caen.
De lo contrario, podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS

⚠️ ADVERTENCIA

La utilización inadecuada del cargador de baterías puede resultar en lesiones serias o en la muerte. Para evitar estos riesgos, siga las instrucciones de seguridad ofrecidas a continuación.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

1. Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad para el cargador de baterías modelo UC18YFSL.
2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y tenga en cuenta las marcas de precaución de (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto que utiliza la batería.
3. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue la batería recargable metabo HPT de la serie del tipo multivoltaje y de la serie BSL18. Otros tipos de baterías podrían explotar causando lesiones y daños.

4. La utilización de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de baterías puede resultar en el riesgo de incendios, en descargas eléctricas, o en lesiones.
5. Para reducir el riesgo de dañar el cable y el enchufe, para desconectar el cable del cargador de baterías, tire del enchufe.
6. Cerciérese de que el cable quede situado donde no pueda pisarse, donde nadie pueda tropezar con él, y donde no pueda recibir daños.
7. A menos que sea absolutamente necesario, no deberá utilizarse un cable prolongador. La utilización de un cable prolongador inadecuado podría resultar en el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Cuando tenga que utilizar un cable prolongador, cerciérese de que:
 - a. El enchufe del cable prolongador sea igual en tamaño y forma que el del cargador de baterías;
 - b. El cable prolongador esté adecuadamente conectado y en buenas condiciones eléctricas; y
 - c. Que el calibre del cable sea suficiente para el amperaje de CA del cargador de baterías, como se especifica en la Tabla 1.

Tabla 1

CALIBRE (AWG) MÍNIMO RECOMENDADO PARA CABLES PROLONGADORES PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS

Amperaje nominal de entrada de CA*		Calibre (AWG) del cable			
Igual o superior a	pero inferior a	Longitud del cable, Pies (metros)			
		25 (7.5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
0	2	18	18	18	16
2	3	18	18	16	14
3	4	18	18	16	14

- * Si la entrada nominal del cargador de baterías se indica en vatios en vez de amperios, el amperaje nominal correspondiente se determinará dividiendo el vataje por la tensión, por ejemplo:

$$\frac{1,250 \text{ vatios}}{125 \text{ voltios}} = 10 \text{ amperios}$$

8. No utilice el cargador de baterías con un cable o un enchufe dañado. Si están dañados, reemplácelos inmediatamente.
9. No utilice el cargador de baterías si ha recibido un golpe, si ha caído, o si está dañado de alguna otra forma. Llévelo a un técnico cualificado.
10. No desarme el cargador de baterías. Cuando necesite reparación, llévelo a un técnico cualificado. El reensamblaje incorrecto podría resultar en el riesgo de incendios o descargas eléctricas.

11. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, desenchufe el cargador del tomacorriente antes de intentar realizar cualquier operación de mantenimiento o de limpiarlo. La extracción de la batería no reducirá este riesgo.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA Y EL CARGADOR DE BATERÍAS

Usted deberá cargar la batería antes de utilizar la herramienta eléctrica. Antes de utilizar el cargador de baterías modelo UC18YFSL, cerciérese de leer todas las instrucciones y precauciones del mismo, de la batería, y de este manual.

RECUERDE: UTILICE SOLO TIPOS DE BATERÍAS metabo HPT SERIE BSL18. ¡OTROS TIPOS DE BATERÍAS PODRÍAN EXPLOTAR Y CAUSAR LESIONES!

Para evitar el riesgo de lesiones, siga las instrucciones ofrecidas a continuación:

⚠️ ADVERTENCIA

La utilización inadecuada de la batería o del cargador de baterías puede conducir a lesiones serias. Para evitar estas lesiones:

1. **NUNCA** desarme la batería.
2. **NUNCA** incinere una batería, aunque esté dañada o completamente agotada.
3. **NUNCA** cortocircuite la batería.
4. **NUNCA** inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación del cargador. Si lo hiciese podría recibir descargas eléctricas o dañar el cargador de baterías.
5. **NUNCA** cargue en exteriores. Mantenga la batería alejada de la luz solar directa, y utilícela solamente donde haya poca humedad y una buena ventilación.
6. **NUNCA** cargue cuando la temperatura sea inferior a 32°F (0°C) o superior a 104°F (40°C).
7. **NUNCA** conecte dos cargadores de baterías juntos.
8. **NUNCA** inserte objetos extraños en el orificio para la batería ni en el cargador de baterías.
9. **NUNCA** utilice un transformador elevador para cargar.
10. **NUNCA** utilice una fuente de alimentación de CC para cargar.
11. **NUNCA** almacene la batería ni el cargador de la batería en lugares en los que la temperatura pueda llegar a los 104°F (40°C) o superar dicha temperatura, como dentro de una caja metálica o un auto.
12. **NUNCA** exponga la batería ni el cargador de la batería a condiciones de lluvia o humedad.
13. **SIEMPRE** utilice el cargador con un tomacorriente (120 voltios). La utilización de un cargador con cualquier otra tensión podría hacer que éste se recalentase y dañase.
14. **SIEMPRE** espere 15 minutos por lo menos entre las cargas para evitar que el cargador se recaliente.
15. **SIEMPRE** desconecte el cable de alimentación del tomacorriente cuando no vaya a utilizar el cargador.

ADVERTENCIA DE LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.

En los casos 1 a 3 descritos más abajo, cuando utilice este producto, incluso si tira del interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene.
En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volverla a utilizar.

3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la potencia de la batería podría pararse.

En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. Posteriormente puede utilizarla de nuevo.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

⚠️ ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
 - Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
 - Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
 - No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
 - Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se haya adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
2. No agujeree la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire o la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que pudiera estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
5. Si la carga de la batería no finaliza incluso cuando ha transcurrido un determinado tiempo de recarga, detenga inmediatamente la recarga.
6. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión como en un microondas, una secadora o un contenedor de gran presión.
7. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
8. No la utilice en un lugar donde se genere gran electricidad estática.
9. Si hay una fuga de la batería, mal olor, se genera color, está descolorida o deformada, o de algún modo funciona de forma anormal durante su utilización, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.
10. No sumerja la batería ni permita que fluidos entren en ella. La entrada de líquidos conductores, como el agua, puede provocar daños que resulten en incendios o explosiones. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, alejado de los materiales combustibles e inflamables. Las atmósferas con gases corrosivos deben ser evitadas.

⚠ PRECAUCIÓN

1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo y póngase en contacto con un médico inmediatamente. Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo inmediatamente. Podría producir irritación de la piel.
3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación y/u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvasela a su proveedor o distribuidor.

⚠ ADVERTENCIA

Si un objeto extraño conductor de electricidad entra en los terminales de la batería de litio, podría producirse un cortacircuito, resultando en un riesgo de incendio. Por favor, respete los siguientes consejos cuando almacene la batería.

- No coloque cortes conductivos, clavos, cables de acero, cables de cobre u otros cables en la caja de almacenamiento.
- Instale el paquete de baterías en la herramienta eléctrica o almacénelo presionando la tapa de baterías hasta que se oculten los orificios de ventilación para evitar cortacircuitos. (Ver Fig. 3)

A PROPOSITO DEL TRANSPORTE DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Al transportar una batería de iones de litio, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

⚠ ADVERTENCIA

Notifique a la compañía de transporte que un paquete contiene una batería de iones de litio, informe a la compañía eléctrica de su potencia de salida y siga las instrucciones de la compañía de transporte al preparar su transporte.

- Las baterías de iones de litio que superen una potencia de salida de 100 Wh se considera que son materiales peligrosos en la Clasificación de Transporte y requieren procedimientos de aplicación especiales.
- Para el transporte en el extranjero, deberá cumplir con las leyes internacionales y las normas y regulaciones del país de destino.

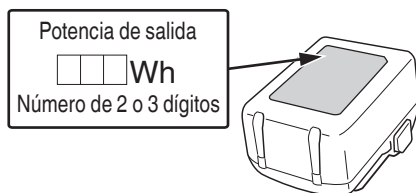


Fig. 1

**¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
Y
PÓNGALAS A DISPOSICIÓN DE OTROS USUARIOS
Y
PROPIETARIOS DE ESTA HERRAMIENTA!**

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

NOTA

La información contenida en este Manual de instrucciones ha sido diseñada para ayudarle a utilizar con seguridad y mantener esta herramienta eléctrica.

NUNCA haga funcionar ni efectúe el mantenimiento de la herramienta antes de leer y comprender todas las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.

Algunas ilustraciones de este Manual de Instrucciones pueden mostrar detalles o accesorios diferentes a los de la propia herramienta eléctrica.

NOMENCLATURA

1. Pistola inalámbrica para caulking

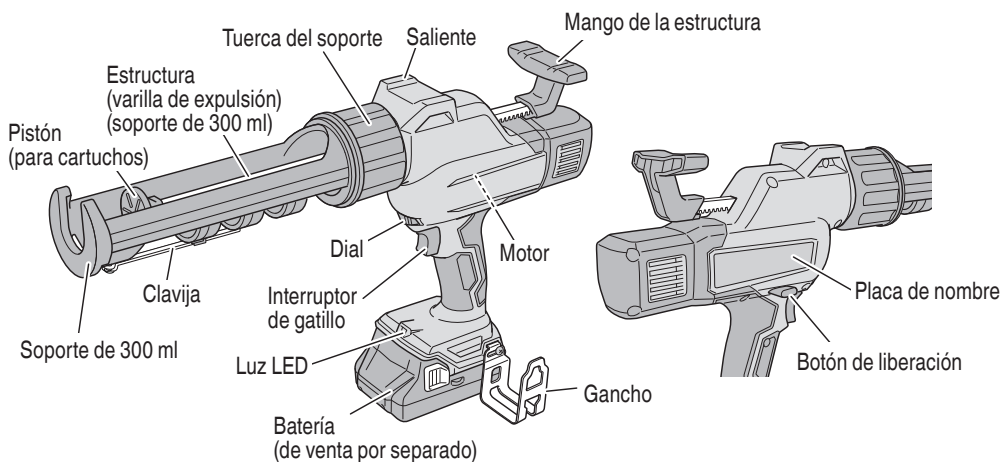
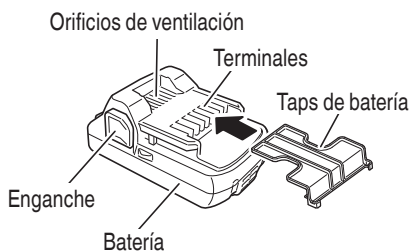


Fig. 2

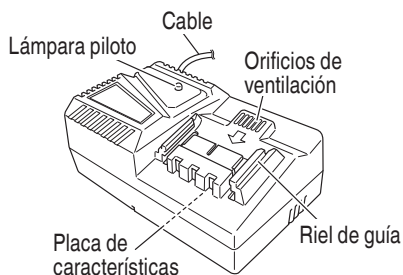
2. Batería (accesorios opcionales...de venta por separado)



<BSL1830C>

Fig. 3

3. Cargador de baterías (accesorios opcionales...de venta por separado)



<UC18YFSL>

Fig. 4

ESPECIFICACIONES

1. Pistola inalámbrica para caulking

Modelo	AC18DA	
Motor	Motor de CC	
Velocidad de dispensación	0–33 pulg/min (0–14 mm/s)	
Fuerza de dispensación máxima	674 lbs (3,000 N)	
Batería	Tipo	Batería de Li-ion modelo BSL1830C (3.0 Ah)
	Tensión	CC 18 V
Peso	5.1 lbs. (2.3 kg) (BSL1830C instalada)	

2. Cargador de baterías

Modelo	UC18YFSL
Fuente de alimentación de entrada	Monofásica: AC 120 V 60 Hz
Tiempo de carga (A una temperatura de 68°F (20°C))	BSL1830C: Aprox. 45 min
Tensión de carga	14.4 V–18 V CC
Corriente de carga	CC 3.5 A
Peso	1.1 lbs. (0.5 kg)

NOTA: El tiempo de carga pueda variar de acuerdo con la temperatura y la tensión de la fuente de alimentación.

MONTAJE Y OPERACIÓN

APLICACIONES

- Aplicar en conductos, cocinas y baños, paredes exteriores, etc.
- Para llenar juntas de paredes exteriores o azulejos.
- Para reforzar estanqueidad al aire y al agua.
- Para unir y acoplar placas de vidrio, para reparar acuarios.

INSTALAR Y REMOVER LA BATERÍA

- Forma de instalar la batería.
Alinee la batería con la ranura de la empuñadura de la herramienta y deslicela en su lugar. Insértela siempre completamente hasta que se encuentre cerca (Fig. 5).
- Forma de extraer la batería.
Extraiga la batería de la empuñadura de la herramienta mientras presiona el enganche (2 pzas.) de la batería (Fig. 5).

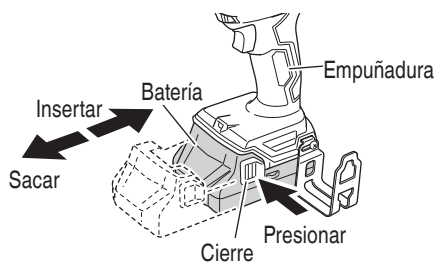


Fig. 5

MÉTODO DE CARGA

NOTA

Antes de enchufar el cargador en un tomacorriente, tenga en cuenta los puntos siguientes.

- La tensión de la fuente de alimentación está indicada en la placa de características.
- El cable no deberá estar dañado.

⚠ ADVERTENCIA

No cargue con una tensión superior a la indicada en la placa de características.

Si cargase con una tensión superior a la indicada en la placa de características, el cargador se quemaría.

1. Conecte el cable de alimentación del cargador a una toma. Cuando el cable de alimentación esté conectado, el testigo indicador de carga parpadeará en color rojo. (A intervalos de 1 segundo)



⚠ ADVERTENCIA

No utilice el cargador si su cable está dañado. Haga que se lo reparen inmediatamente.

2. Inserte la batería en el cargador de baterías. Inserte la batería en el cargador de baterías como muestra en la Fig. 6.

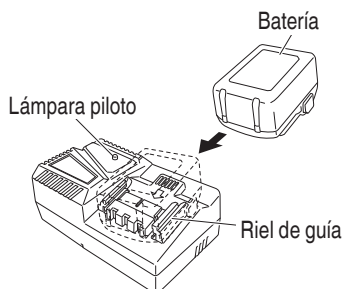


Fig. 6

3. Carga
Cuando inserte una batería en el cargador, la lámpara piloto permanecerá encendida en rojo. Cuando la batería se haya cargado completamente, la lámpara piloto parpadeará en rojo. (A intervalos de 1 segundo). (Consulte la Tabla 2).
- (1) Indicaciones de la lámpara
Las indicaciones de la lámpara piloto serán tal y como se muestran en la Tabla 2, de acuerdo con la condición del cargador de baterías o de la batería.

- (2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas. Una batería se calentará inmediatamente después de haberla utilizado. Si recargase tal batería inmediatamente después de haberla utilizado, su substancia química interna se deterioraría, y la duración útil de la batería se acortaría. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado durante cierto tiempo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si utiliza continuamente el cargador de baterías, éste se calentará, lo que puede causar averías. Después de haber finalizado la carga, espere 15 minutos antes de realizar la carga siguiente.
- Si carga la batería mientras esté caliente por haber estado mucho tiempo en un lugar sometido a la luz solar directa, o por haber acabado de utilizarla, la lámpara de piloto del cargador parpadea durante 1 segundo y no se enciende durante 0.5 segundos (apagada durante 0.5 segundos). La batería no se cargará. En tal caso, deje que la batería se enfríe antes de cargarla.
- Cuando la lámpara piloto destelle (a intervalos de 0.2 segundos), realice una comprobación y extraiga los objetos extraños de la batería del cargador. Si no hay ningún objeto extraño, es posible que la batería o el cargador funcione mal. Llévelos a un agente de servicio técnico autorizado.

ANTES DE LA OPERACIÓN

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar accidentes serios, cerciórese de que el interruptor esté abierto (OFF), y extraiga la batería.

1. Compruebe el entorno del área de trabajo. Compruebe el área de trabajo para asegurarse de que esté libre de desperdicios y obstáculos. Compruebe que en el área no haya personal innecesario. Cerciórese de que la iluminación y la ventilación sean adecuadas.
2. Interruptor de alimentación. Cerciórese de que el interruptor de alimentación esté en la posición OFF.

3. Uso del gancho. Puede usar el gancho para colocar a un lado brevemente la herramienta durante su operación. Puede cambiar la posición del gancho a la izquierda o a la derecha.

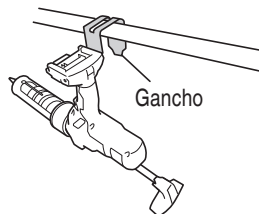


Fig. 7

⚠ ADVERTENCIA

- El gancho no es para colgar la herramienta sobre su persona. Para evitar lesiones, no cuelgue la herramienta del cinturón, los pantalones u otra parte de su cuerpo.
- No use el gancho en lugares elevados. Hacerlo puede resultar en accidentes inesperados como caídas de la herramienta.
- Cuando use el gancho, asegúrese de que la herramienta se coloca en una ubicación estable para que no se resbale o sea desplazada por el viento.

⚠ PRECAUCIÓN

Instale el gancho de forma segura. Si no está correctamente colocado, puede provocar lesiones durante su uso.

- (1) Instalación del gancho. Instale el gancho en la ranura de la herramienta de alimentación eléctrica de forma segura y apriete los tornillos de manera que el gancho quede firmemente sujeto. (Fig. 8)

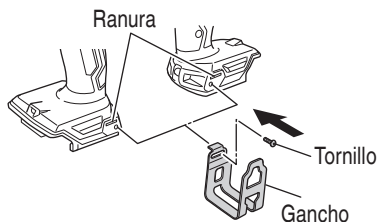


Fig. 8

4. Tipos de materiales de sellado
 Hay tres tipos de materiales de sellado que pueden ser usados por la herramienta.
 Refiérase a la Tabla 5 para el soporte apropiado para el material de sellado que está usando.

Tabla 5

Material de sellado		Soporte
Cartuchos		Soporte de 300 ml
	para viguetas	Soporte de 800 ml (vendido por separado)
Salchichas		Soporte de 600 ml (vendido por separado)
Cubos		

⚠ PRECAUCIÓN

Antes del uso, refiérase también a las indicaciones del empaquetado del material de sellado para asegurarse de usarlo correctamente.

NOTA

No haga un diámetro de sección transversal de la tobera de 3 mm o menos. Hacerlo puede causar fugas del material de sellado en el lado del pistón o daños en el cartucho.

5. Intercambiar el pistón
 El pistón puede ser montado en la estructura con solo atornillarlo. No se requieren tornillos o herramientas, así que resulta fácil cambiar el pistón incluso mientras trabaja. (Fig. 9)
 El pistón para ser usado depende del material de sellado. Refiérase a la Tabla 6 para obtener información sobre los pistones correspondientes.

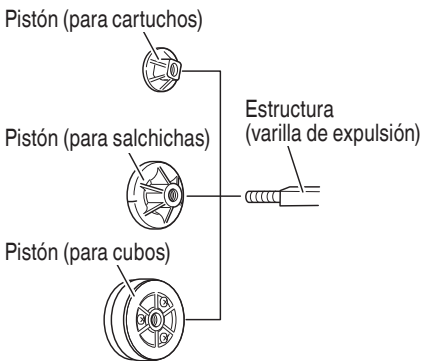


Fig. 9

Tabla 6

Soporte	Cartuchos	Salchichas	Cubos
300 ml	Incluido de serie (Incluido con el soporte de 300 ml)	—	—
600 ml		Incluido con el soporte de 600 ml	Incluido con el soporte de 600 ml
800 ml	Para viguetas (Incluido con el soporte de 800 ml)	—	—

6. Intercambiar el soporte
 < Remover el soporte de 300 ml >
 (1) Jale la tuerca del soporte y gire el soporte en la dirección de la flecha para removerlo del cuerpo principal. (Fig. 10)

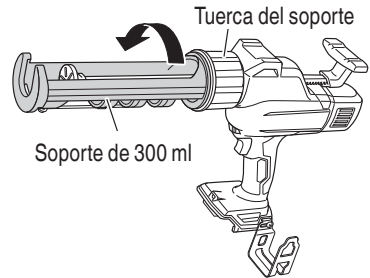


Fig. 10

- (2) Afloje el tornillo de la parte trasera del mango de la estructura y remueva el mango de la estructura de la estructura. (Fig. 11)

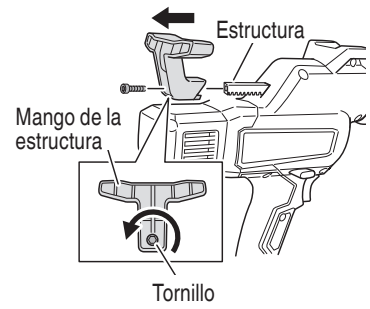


Fig. 11

- (3) Mientras presiona el botón de liberación para liberar el bloqueo, tire de la estructura para sacarla desde el lado frontal del cuerpo principal. (Fig. 12)

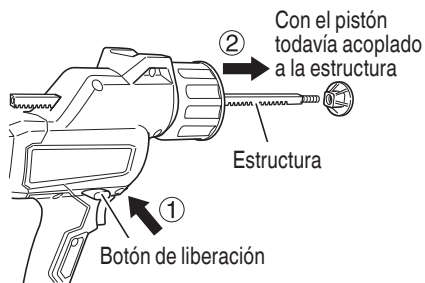


Fig. 12

Durante la instalación, realice el procedimiento de remover a la inversa.

< Acoplar el soporte de 600 ml >

- (1) Acople el pistón que corresponde al material de sellado que va a ser usado atornillándolo a la estructura.
- (2) Mientras presiona el botón de liberación para liberar el bloqueo, inserte la estructura desde el lado frontal del cuerpo principal. Insértela de forma que los dientes de la estructura estén orientados hacia abajo. (Fig. 13)



Fig. 13

- (3) Acople el mango del bastidor a la estructura mediante el tornillo.
- (4) Acople el soporte de 600 ml insertándolo en la tuerca del soporte y girándolo en la dirección de la flecha hasta que entre en contacto. (Fig. 14)

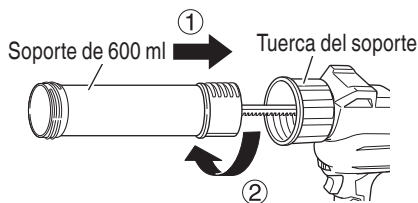


Fig. 14

< Acoplar el soporte de 800 ml >

- (1) Mientras presiona el botón de liberación para liberar el bloqueo, inserte la estructura desde el lado frontal del cuerpo principal. Inserte la estructura de forma que los dientes estén orientados hacia abajo y las roscas hembra estén en el lado del mango de la estructura. (Fig. 15)

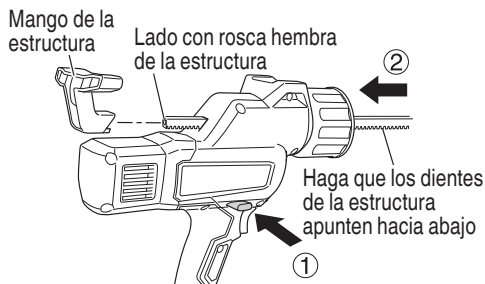


Fig. 15

- (2) Acople el mango del bastidor a la estructura mediante el tornillo.
- (3) Acople el soporte de 800 ml insertándolo en la tuerca del soporte y girándolo en la dirección de la flecha hasta que entre en contacto. (Fig. 16)

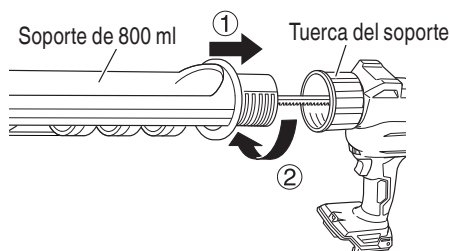


Fig. 16

- (4) Atornille el pistón a la estructura.

NOTA

Al remover el soporte de 800 ml, remueva el pistón de la estructura antes de remover el soporte, ya que el pistón quedará bloqueado al remover el soporte.

7. Cargar el material de sellado

⚠ PRECAUCIÓN

Verifique también la información en el empaquetado del material de sellado antes de usarlo.

< Cartuchos >

- (1) Corte la punta de la tobera en ángulo. (Fig. 17)

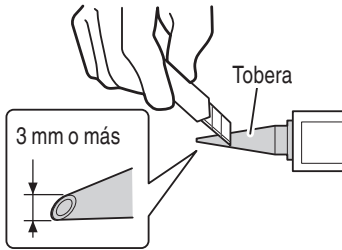


Fig. 17

- (2) Remueva la tobera y use el extremo cortado para romper la membrana de dentro del cartucho, luego devuélvala a su posición original. (Fig. 18)

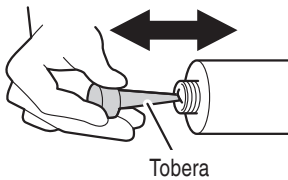


Fig. 18

- (3) Mientras empuja el botón de liberación del cuerpo principal para liberar el bloqueo, tire del mango de la estructura hacia atrás para acercar el pistón al lado del cuerpo principal. (Fig. 19)



Fig. 19

- (4) Cargue el cartucho en el soporte. (Fig. 20)

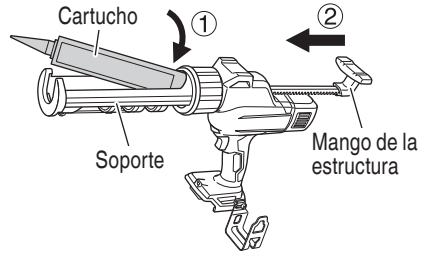


Fig. 20

< Salchichas >

- (1) Presione el botón de liberación del cuerpo principal para liberar el bloqueo, luego tire del mango de la estructura hacia atrás para acercar el pistón al lado del cuerpo principal. (Fig. 19)

- (2) Coloque la salchicha en el soporte de 600 ml y corte la parte cerrada de la punta. (Fig. 21)

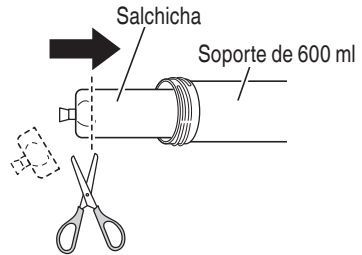


Fig. 21

- (3) Combine el tapón del soporte y la tobera, y acóplelos al soporte. Corte la punta de la tobera a 3 mm o más antes del uso. (Fig. 22)

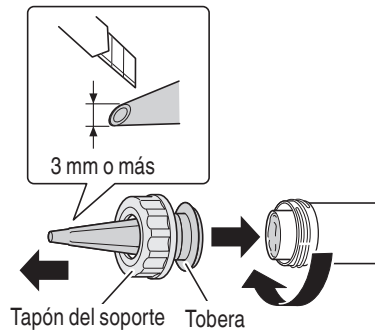


Fig. 22

< Cubo >

Prepare el material de sellado con antelación para que esté listo para su uso, de acuerdo con el manual de instrucciones del material de sellado.

- (1) Coloque la punta del soporte de 600 ml en el contenedor en el que está el material de sellado. Mientras presiona el botón de liberación para desbloquear, tire del mango de la estructura para succionar el material de sellado. (Fig. 23)

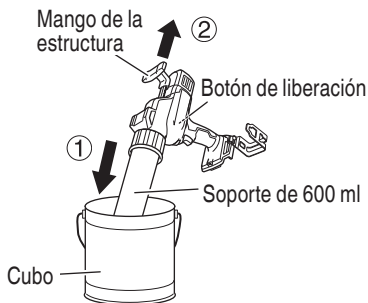


Fig. 23

- (2) Combine el tapón del soporte y la tobera, y acóplelos al soporte. Corte la punta de la tobera a 3 mm o más antes del uso. (Fig. 22)

NOTA

Luego de succionar, limpie con suavidad cualquier material de sellado que se haya adherido al borde del soporte antes de acoplar el tapón del soporte.

8. Compruebe la batería insertada

⚠ ADVERTENCIA

Si insertase la batería con el gatillo interruptor en la posición ON, la herramienta eléctrica comenzará a funcionar inmediatamente, lo que podría provocar lesiones serias.

⚠ PRECAUCIÓN

Inserte la batería hasta que encaje en su lugar con un ligero chasquido, ya que de lo contrario podría caerse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones.

OPERACIÓN**⚠ ADVERTENCIA**

Durante el uso, jale el cuerpo de la herramienta de manera segura con las dos manos.

⚠ PRECAUCIÓN

- No someta la herramienta a una carga poco razonable que cause que el motor se bloquee, como intentar usar material de sellado endurecido. Remueva el material de sellado, puesto que puede causar fallas de funcionamiento.
- Mantenga las manos alejadas de las partes móviles mientras usa la herramienta. Existe riesgo de que se pellizque los dedos.
- Lleve gafas de seguridad puestas mientras trabaja.

1. Operación del interruptor

Oprima el interruptor de disparo para sacar el pistón. Al principio, oprima el interruptor un poco y comience lentamente. (Fig. 24)

Cuando el interruptor es liberado, el pistón retrocede ligeramente antes de detenerse. Esto previene que gotee el material de sellado que queda en el extremo de la tobera.

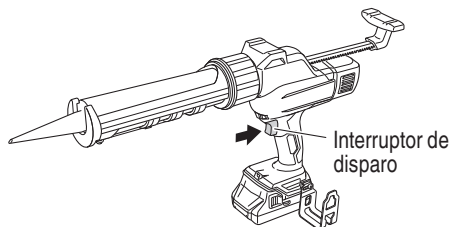


Fig. 24

2. Dial
El dial puede ser usado para establecer la velocidad de salida máxima en seis niveles. (Fig. 25)
Uselo mientras también ajusta el punto hasta el que se oprime el interruptor para alcanzar la velocidad máxima, dependiendo de la dureza del material de sellado y la temperatura.

NOTA

Si la sección transversal de la tobera es pequeña (3 mm o menos) o el material de sellado se expulsa a una velocidad rápida a baja temperatura, existe la posibilidad de fugas del material de sellado en el lado del pistón.

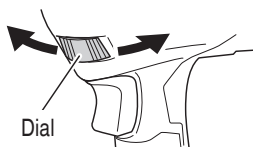


Fig. 25

3. Cómo utilizar la luz LED
Mientras aprieta el interruptor, la luz LED iluminará automáticamente la parte de la punta de la herramienta. (Fig. 26)
La luz LED se apagará automáticamente cuando suelte el interruptor.

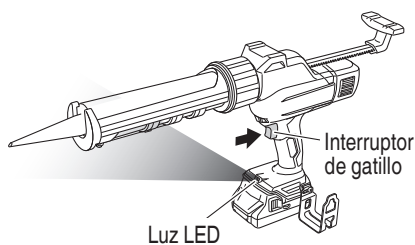


Fig. 26

⚠ PRECAUCIÓN

- No exponga los ojos directamente a la luz; evite mirar hacia ella directamente.
Si los ojos están expuestos de manera continua a la luz, pueden resultar lesionados.
- Limpie cualquier resto de polvo o suciedad enganchado al objetivo de la luz LED con un paño suave, procurando no rayar la lente.
Los arañazos en la lente de la luz LED pueden resultar en una reducción de brillo.

4. Consejos de trabajo
- Empiece a baja velocidad, vea la dureza del material de sellado y cómo se expulsa.
La velocidad es controlada con el dial y con la cantidad que se oprime el interruptor.
 - Apoye la parte inferior del soporte sobre su mano.
 - Cuando el material de sellado se adhiera al soporte, límpielo con un paño.

< Dejar la herramienta temporalmente mientras trabaja >
Puede colocarse del revés sobre el saliente que está en la parte superior del cuerpo principal. (Fig. 27)

NOTA

Colóquela en una superficie estable.

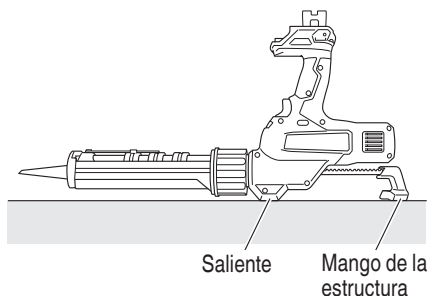


Fig. 27

< Reusar los cartuchos usados >

Gire el extremo de la clavija acoplada a la parte inferior del soporte hacia un lado para desacoplarla, úsela para raspar y remover partes endurecidas de la tobera o el cartucho, luego reacoplela al soporte. (Fig. 28)

NOTA

Tenga cuidado de no arañar el interior del contenedor con la clavija.

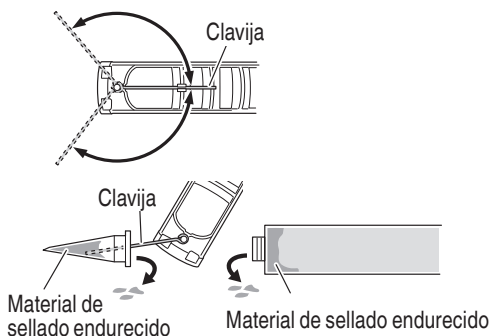


Fig. 28

5. Señales de aviso de luz LED

Este producto dispone de funciones que han sido diseñadas para proteger la herramienta así como la batería. Mientras se tira del interruptor, si cualquiera de las funciones de protección se activa durante el funcionamiento, la luz LED parpadeará tal como se describe en la Tabla 7. Cuando se activa cualquiera de las funciones de protección, retire su dedo inmediatamente del interruptor y siga las instrucciones descritas bajo acción correctiva.

Tabla 7

Función de protección	Visualización de la luz LED	Acción correctiva
Protección de sobrecarga	Encendida 0.1 segundos/ apagada 0.5 segundos ■ ■ ■	Quite lo que causó la sobrecarga.

PRECAUCIONES OPERACIONALES

Reposo de la herramienta después de un funcionamiento prolongado

Después de realizar varios trabajos de forma continua, detenga la unidad durante 15 minutos aproximadamente para sustituir la batería. Si reinicia la tarea inmediatamente después de reemplazar la batería, aumentaría la temperatura del motor, del interruptor, etc., con los consiguientes riesgos de quemadura.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

⚠️ ADVERTENCIA

Asegúrese de soltar el interruptor y sacar la batería antes de realizar inspecciones o mantenimientos.

1. Comprobación de los tornillos
Los tornillos son peligrosos. Inspecciónelos regularmente y cerciórese de que estén bien apretados.

⚠️ PRECAUCIÓN

La utilización de una herramienta eléctrica con tornillos flojos es extremadamente peligrosa.

2. Mantenimiento del motor
La unidad de devanado del motor es el verdadero "corazón" del herramientas eléctricas. Prestar el mayor cuidado a asegurarse de que el devando no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.
3. Comprobación del polvo
El polvo podrá eliminarse con un paño suave y seco o ligeramente humedecido en agua jabonosa. No utilice lejía, cloro, gasolina, ni diluidor de pintura, porque podrían dañar el plástico.
4. Inspección de los terminales (herramienta y batería)
Compruebe para asegurarse de que no se han acumulado virutas ni polvo en los terminales. En ocasiones verifique antes, durante y después de la operación.

⚠️ PRECAUCIÓN

Retire las virutas o el polvo que pudiera haberse acumulado en los terminales. De lo contrario puede producirse un fallo en el funcionamiento.

5. Lubricación
Los rodamientos de esta herramienta se encuentran lo suficientemente lubricados con aceite de lubricación de calidad, teniendo en cuenta la vida útil esperada de esta herramienta en condiciones de operación normales. Como resultado, no se necesita más lubricación.
6. Eliminación de las baterías agotadas

⚠️ ADVERTENCIA

No tire las baterías agotadas. Las baterías pueden explotar si se incineran. La batería es reciclable. Cuando se agote su duración útil, de acuerdo con las leyes estatales y locales, puede ser ilegal tirar esta batería a la basura.

Solicite a las autoridades locales los detalles sobre las opciones de reciclado o de la forma de deshacerse apropiadamente de la batería.

7. Almacenamiento
Guarde la herramienta en un lugar con menos de 104°F (40°C) y fuera del alcance de niños.

NOTA

Almacenar baterías de ion-litio
Compruebe que las baterías de ion-litio se han cargado completamente antes de almacenarlas. Un almacenamiento prolongado (3 meses o más) de las baterías con carga baja podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga. No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces. Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar una nueva.

8. Mantenimiento y reparación
Todas las herramientas eléctricas de calidad requieren de vez en cuando el servicio de mantenimiento o el reemplazo de piezas debido al desgaste producido durante la utilización normal. Para asegurarse de que solamente se utilicen piezas de reemplazo autorizadas, todos los servicios de mantenimiento y reparación deberán realizarse **SOLAMENTE EN UN CENTRO DE REPARACIONES AUTORIZADO POR metabo HPT.**

⚠️ PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

Aviso importante sobre las pilas de las herramientas inalámbricas de metabo HPT

Utilice siempre una de nuestras pilas genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica inalámbrica cuando se utiliza con pilas diferentes a las indicadas por nosotros o cuando la pila se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

ACCESORIOS

⚠ ADVERTENCIA

UTILICE únicamente repuestos y accesorios autorizados por metabo HPT. No utilice nunca repuestos o accesorios no previstos para usar con esta herramienta. Si tiene dudas en cuanto a la seguridad de usar determinado repuesto o accesorio junto con su herramienta, póngase en contacto con metabo HPT. La utilización de otros accesorios puede resultar peligrosa y causar lesiones o daños mecánicos.

NOTA: Las especificaciones están sujetas a cambio sin ninguna obligación por parte de metabo HPT.

ACCESORIOS ESTÁNDAR

AC18DA (NN)	① Hook 1 ② Gafas protectoras..... 1 La batería, el cargador de baterías, la carcasa de plástico y la funda de la batería no se incluyen.
----------------	--

ACCESORIOS OPCIONALES

1. Juego de soporte de 600 ml (n.º de código 378712M)
2. Juego de soporte de 800 ml (n.º de código 378613M)
3. Batería (BSL1830C)
4. Cargador de baterías (UC18YFSL)
5. Tapas de batería (Núm. de código 329897)



Please contact Koki Holdings America Ltd. at 1-800-59-TOOLS (toll free), or metabo HPT AUTHORIZED POWER TOOL SERVICE CENTER regarding COLLECTION.

Pour le RAMASSAGE, contacter Koki Holdings America Ltd. au 1-800-59-TOOLS (appel gratuit), ou UN SERVICE APRÈS-VENTE D'OUTILS ÉLECTRIQUE AGRÉÉ PAR metabo HPT.

Con respecto a la RECOLECCIÓN de baterías, póngase en contacto con Koki Holdings America Ltd. número 1-800-59-TOOLS (llamada gratis), o con metabo HPT AUTHORIZED POWER TOOL SERVICE CENTER.

Issued by

Koki Holdings Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo 108-6020, Japan

Distributed by

Koki Holdings America Ltd.

1111 Broadway Ave,
Braselton, Georgia, 30517

Koki Holdings America Ltd. Canadian Branch

3405 American Drive, Units 9-10,
Mississauga, ON, L4V 1T6